



**INFORME DE  
PRESIDENCIA**

---

**2019 - 2021**





# Índice

## **INTRODUCCIÓN – EL PODER DEL NOSOTROS, UNA ORGANIZACIÓN QUE CUIDA**

5

## **I. CGLU CUIDA DE LAS PERSONAS: LOS NUEVOS ESENCIALES PARA CUMPLIR EL PACTO PARA EL FUTURO**

10

- Un movimiento impulsado por la igualdad - p. 10
- Una forma feminista de hacer política local - p. 10
- Ciudades y territorios que garantizan la accesibilidad para todas y todos - p. 12
- Una Carta para cambiar la mentalidad y la gestión en torno a la migración - p. 14
- CGLU cuida de las personas y sociedades sanas - Cobertura sanitaria universal - p. 17
- Nuestra agenda de derechos - p. 19
  - La cultura: un componente central de la identidad territorial - p. 22
  - Digitalización inclusiva - p. 25
  - La agenda de paz - p. 26

## **II. CGLU CUIDA EL PLANETA: DE LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA A LA TRANSFORMACIÓN**

29

- Aumentar las ambiciones en la COP26, UNEA5.2 y Estocolmo + 50 - p. 29
- Transformar nuestros sistemas alimentarios para poner a las personas en el centro - p. 31

## **III. CGLU CUIDA DEL GOBIERNO: LA DEMOCRACIA LOCAL, FUNDAMENTAL PARA RENOVAR EL CONTRATO SOCIAL**

34

- Territorios que cuidan: regiones y ciudades intermedias impulsando la transformación urbana - p. 35

## **IV. INCIDIMOS: AMPLIAR LA VOZ INTERNACIONAL DE LOS GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES**

37

- Personas, planeta y prosperidad: las perspectivas urbanas en el proceso del G20 - p. 37
- Un sistema multilateral que tenga en cuenta a todas y todos: la localización en el Foro político de alto nivel de 2021 - p. 38
- Nueva Agenda Urbana y Quito+5 - p. 41
- Localizar la financiación para el desarrollo - p. 42
- Observatorio mundial sobre las finanzas e inversión de los gobiernos subnacionales - p. 46



# Índice

## **V. INVESTIGAMOS: EL CONOCIMIENTO, AL SERVICIO DE LAS COMUNIDADES LOCALES**

47

GOLD VI: cocrear las vías para la igualdad - p. 47

Exámenes locales y subnacionales voluntarios (VLR y VSR) - p. 49

Actuar por el gobierno: la Iniciativa de gobernanza de emergencia - p. 51

## **VI. APRENDEMOS: ADOPTAMOS LA LOCALIZACIÓN EN TODO EL MUNDO**

54

Aprendizaje virtual: la plataforma #LearningWithUCLG - p. 55

Foro de aprendizaje - p. 56

Formación de formadores sobre la localización de las agendas globales - p. 57

Módulos de aprendizaje sobre resiliencia: de los fundamentos a la acción - p. 61

Metodologías digitales de aprendizaje entre pares - p. 61

## **VII. NOS REUNIMOS: EL PODER DEL NOSOTROS EN NUESTRAS REUNIONES**

62

El Retiro de CGLU - p. 62

Los cuidados, en el centro de la prestación de servicios locales: el Bureau ejecutivo de CGLU - p. 64

## **VIII. ESCUCHAMOS: NUESTROS PARTENARIADOS PARA CONVERTIR EN REALIDAD EL PACTO PARA EL FUTURO**

67

Partenariado especial con la Unión Europea - p. 67

Las experiencias de #CitiesAreListening: hacia la renovación de nuestro Cabildo público - p. 68

## INTRODUCCIÓN

## EL PODER DEL NOSOTROS, UNA ORGANIZACIÓN QUE CUIDA



2021 ha sido un año fundamental para la Organización mundial. CGLU entró en el año con un mandato renovado, adoptado por el Consejo mundial de CGLU en noviembre de 2020: trabajar hacia el **Pacto para el futuro** como la forma de renovar nuestra estrategia y garantizar una recuperación segura, equitativa y resiliente y un mundo que cuide de sus comunidades. A través de los tres ejes del Pacto (personas, planeta y gobierno), CGLU se propone renovar el contrato social poniendo en primer plano una forma feminista de pensar y hacer política, una nueva relación con el planeta y con el municipalismo y la democracia local como palancas para la toma de decisiones a nivel mundial.

Con el Pacto para el futuro en nuestro horizonte, el Retiro anual nos proporcionó el espacio para debatir entre nosotros, sincronizar y sentar las bases de lo que incluirá el pacto. Las Secciones de CGLU presentaron sus prioridades para el año y que conducen a nuestro Congreso mundial en 2022, y el liderazgo político de CGLU mostró algunas de las acciones adoptadas a nivel local en cada región del mundo durante la pandemia.

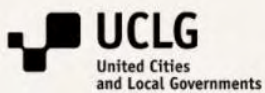
Siguiendo el mandato del Consejo mundial, y basándose en los valores que han dado forma a nuestro Decálogo de CGLU para la era COVID y la Carta de Roma, CGLU ha trabajado durante todo el año para responder a la pregunta de qué significa ser una organización que cuida. El concepto del “poder del nosotros”, explorado durante el Retiro anual, ha ido

evolucionando constantemente durante el año, llevando la dimensión del cuidado a todas nuestras áreas de trabajo, a la narrativa global de la organización mundial y a la forma en que nos comunicamos con el mundo.



El “poder del nosotros” es la fuerza del movimiento municipal para cumplir y responder a los retos de la década de implementación. La única manera en que podemos abrirnos paso: desarrollando un pacto para el futuro de la humanidad, localizando las agendas universales, y asegurando la prestación de servicios públicos para lograr la transformación. El “poder del nosotros” vive en cómo trabajamos, diariamente, como organización mundial. Cuidamos, actuamos, defendemos, investigamos, aprendemos y nos reunimos por un mundo mejor.

**Incidimos** por un mundo en el que los gobiernos locales y regionales, y las comunidades a las que representan, formen **parte de la mesa de decisiones** para lograr la transformación.



# The Power of We



## People



About people lorem ipsum dolor sit amet, sit amet consectetur adipiscing elit.

[Read more](#)

## Government



About people lorem ipsum dolor sit amet, sit amet consectetur adipiscing elit.

[Read more](#)

## Planet



About people lorem ipsum dolor sit amet, sit amet consectetur adipiscing elit.

[Read more](#)

**Cuidamos**, lo que significa llevar a las personas al centro de nuestros esfuerzos. Es el núcleo de nuestros valores como movimiento, siguiendo los llamamientos de la Declaración política de Durban. A través de la solidaridad, la planificación centrada en las personas y una forma feminista de hacer política, **actuamos** basándonos en estos principios, situando nuestra **formulación de políticas** para garantizar la protección esencial de los bienes comunes en el centro de la prestación de servicios para construir un nuevo contrato social que cuide de las personas.

**Nos reunimos** durante todo el año aportando la dimensión del cuidado a nuestras reuniones, asegurando que todos nuestros miembros puedan compartir su experiencia, sentirse como en casa y co-crear nuestro trabajo.

**Escuchamos** a la comunidad internacional y construimos partenariados reforzados con ella. A través de nuestras experiencias **#CitiesAre-Listening** y de nuestras colaboraciones con socios del sector privado y de la sociedad civil, seguimos nuestro mandato surgido de Durban, y reforzamos nuestro Cabildo público.

**Investigamos** para desarrollar vías para un futuro equitativo y sostenible. Nuestro 6º Informe global sobre democracia local y descentralización se centra en las “vías para las desigualdades urbanas y territoriales”. Con la participación de diferentes partes de la red, así como del mundo académico y de las organizaciones de la sociedad civil, estamos investigando como uno solo para un mundo más igualitario.

Aprovechando la experiencia y los mecanismos de los miembros, tanto en 2021 como más allá, **aprendemos** mediante el desarrollo de herramientas, actividades y módulos para aprender juntos y volver a abrazar la localización, con la plataforma en línea **#LearningwithUCLG** en el centro, con el objetivo de fomentar la conexión de las prácticas locales con las agendas globales. La formación de formadores y el aprendizaje entre pares entre los miembros son también partes indispensables del trabajo en esta área.



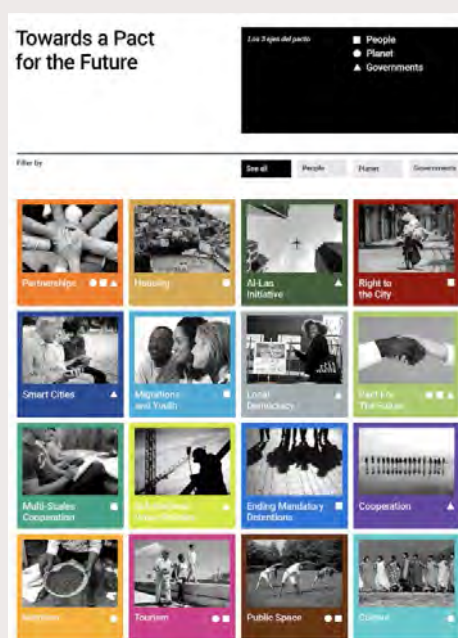
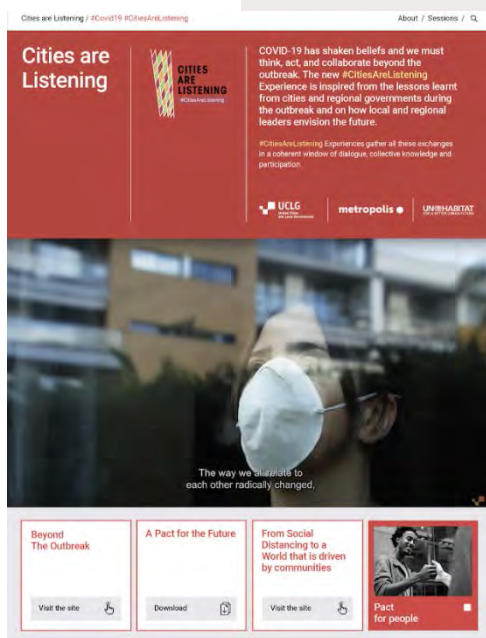


Los equipos estatutario y de comunicación están poniendo sus esfuerzos en el desarrollo de nuevas plataformas que permitan una mejor comunicación entre los miembros y una visibilidad renovada hacia los socios. El desarrollo de **UCLGMeets.org** y el trabajo en los bastidores de CGLU como plataforma de plataformas, que ahora está tomando el nombre de **“The power of We”** han sido el foco crítico este año, preparándonos para un renovado trabajo híbrido en 2022, nuestro año del Congreso.



Los vínculos entre el trabajo de los diferentes mecanismos de consulta de CGLU, en particular los Consejos políticos y las Comisiones, se están concretando en torno a las experiencias **#CitiesAreListening**, pero también en relación con las consultas que contribuyen a todas las áreas de trabajo.

Los intercambios dinámicos entre los miembros, a través de seminarios web y declaraciones conjuntas, han sido impulsados por el Secretariado mundial con más de 30 sesiones que han movilizado a más de 3.000 participantes, y más de 150 durante las reuniones presenciales de **Kütahya y Esmirna**.



**CGLU CUIDA  
DE LAS  
PERSONAS****LOS NUEVOS ESENCIALES PARA CUMPLIR EL  
PACTO PARA EL FUTURO**

Estamos pasando de la inclusión al cuidado. Estamos pasando de la igualdad a una nueva forma feminista de hacer política: una gobernanza con empatía, que da prioridad a los bienes comunes en respuesta directa a las necesidades y aspiraciones de las personas. Cuidar de las personas significa definir nuestro futuro con, para y por nuestras comunidades, garantizando que los sacrificios realizados ahora se reflejen en una vida mejor para las generaciones futuras. Este cambio hacia un futuro mejor debe ser un esfuerzo colectivo que facilite el acceso a los servicios básicos y la defensa de los derechos de nuestras comunidades.

**Un movimiento impulsado por la igualdad**

La noción de un liderazgo feminista impulsado por la igualdad, con la empatía, el cuidado y la proximidad en el centro, forman parte de la visión renovada del movimiento municipal. La cohesión y el aumento de la solidaridad entre los territorios son también componentes de la mejor normalidad, que tendrá que estar apuntalada por una gobernanza renovada a todos los niveles y una democracia revisada que evite los atrasos debidos al autoritarismo que estamos observando en algunas partes del mundo y contribuya a la paz.

**Una forma feminista de hacer política local**

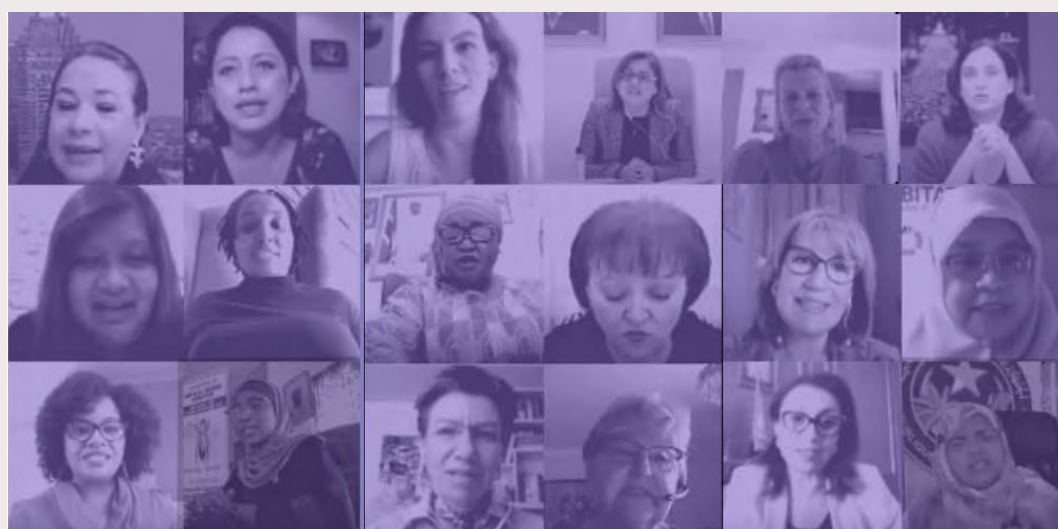
Basándose en los esfuerzos de CGLU para promover la igualdad de género, los gobiernos locales y regionales se reunieron durante todo el

mes de marzo en torno a la cocreación y promoción de un movimiento global de municipalismo feminista. CGLU facilitó la participación y las contribuciones activas de los miembros y del colectivo en las reuniones de la sexagésima quinta sesión de la Comisión de la condición jurídica y social de la mujer (CSW65) y en los **Foros Generación Igualdad en México y en París**.



Los mensajes presentados incluyeron la necesidad de poner en el centro el cuidado de las personas y del planeta, fortaleciendo la prestación de servicios públicos locales y potenciando la participación y la toma de decisiones de mujeres, niñas y líderes y lideresas feministas.

Sobre la base de los resultados del Foro Generación Igualdad en París, CGLU continuará elevando el perfil y abogando por una mayor inclusión



y reconocimiento del papel clave que desempeñan los gobiernos locales y regionales para la igualdad de género.

CGLU considera que es necesario un mayor compromiso del colectivo en los procesos multilaterales relativos a la igualdad de género, especialmente en el seguimiento de los Foros Generación Igualdad, por ejemplo, a través de las Coaliciones de acción, el Plan de aceleración global sobre la igualdad de género o la Alianza global para el cuidado.

## Ciudades y territorios que garantizan la accesibilidad para todas y todos

Siguiendo las recomendaciones estratégicas del documento político y el debate sobre ciudades inclusivas y accesibles durante la Cumbre mundial de líderes locales y regionales de 2019, CGLU ha incrementado de forma medible el reconocimiento global del papel de los gobiernos locales y regionales hacia la protección de los derechos humanos y la realización del principio de no dejar a nadie atrás.



En 2020, CGLU identificó y movilizó a los líderes locales comprometidos con la equidad, los derechos humanos y la participación a través de una serie de eventos en el marco de las experiencias de aprendizaje en vivo y de la Conferencia de Estados parte de la Convención de las Naciones Unidas sobre los derechos de las personas con discapacidad. Estos actos reforzaron el necesario papel que desempeñan los gobiernos locales y regionales en la promoción de los derechos humanos y los marcos de desarrollo mundiales. Además, hubo compromisos claros para apoyar a los gobiernos locales y regionales en sus esfuerzos por reducir las desigualdades por parte de las partes interesadas que representan a los gobiernos nacionales, la sociedad civil, las Naciones Unidas y los bancos multilaterales de desarrollo.

En consonancia con nuestra hoja de ruta política y los resultados de los diálogos de 2020, CGLU celebró la reunión inaugural de la Comunidad de prácticas sobre ciudades y territorios inclusivos y accesibles en abril de 2021. En la reunión se identificaron áreas prioritarias claras desarrolladas en el proceso del Cabildo público de Durban y se reforzó el compromiso y el llamamiento de los miembros para obtener más herramientas de desarrollo de capacidades, intercambio de conocimientos y datos para comprender y abordar mejor la accesibilidad universal en sus políticas y programas.



A través de nuestro partenariado estratégico con la Enviada especial de las Naciones Unidas para la accesibilidad y la discapacidad, World Enabled y la Unión mundial de ciegos, CGLU ha incrementado de forma

### 13th Session of the Conference of States Parties to the UNCRPD High Level Side Event

**UNIVERSAL ACCESSIBILITY**  
Pillar and Bridge for Human Rights and Sustainable Development

Disability Accessibility  
Special Envoy  
UN-SG

UCLG  
CGLU  
United Cities  
and Local Governments

Icons: eye, person, ramp, speaker, smile, building, person on wheelchair, person on swing.

significativa el reconocimiento global del papel de los gobiernos locales y regionales en la protección de los derechos humanos y la realización del principio de no dejar a nadie atrás en los foros globales de este año, que incluyen la **14ª Sesión de la Conferencia de Estados parte (COSPI)** de la Convención de las Naciones Unidas sobre los derechos de las personas con discapacidad (CRPD), la Cumbre mundial sobre la ceguera y el Foro político de alto nivel.

## Una Carta para cambiar la mentalidad y la gestión en torno a la migración

En relación con las agendas globales sobre la gobernanza de la migración y con la construcción del Pacto para las personas de CGLU propuesto en el Consejo mundial de Guangzhou, Lampedusa ha llevado al Consejo político sobre derecho a la ciudad y territorios inclusivos una propuesta para co-crear la Carta de Lampedusa sobre la movilidad humana y la paz.

La Carta de Lampedusa, que ratifica el compromiso de los gobiernos locales de garantizar la protección de los derechos humanos, la dignidad, la diversidad y la igualdad de oportunidades, será la culminación de un creciente compromiso local con una nueva narrativa global de la movilidad humana. El proceso tratará de consolidar la visión de nuestro Pacto para las personas sobre la movilidad humana y la diversidad,



tras una serie de consultas con los Consejos políticos, las secciones regionales y los socios estratégicos antes del lanzamiento oficial en diciembre de 2021.

Como miembro del Comité directivo del Mecanismo de alcaldes junto con la Organización internacional para las migraciones (OIM) y el Consejo de alcaldes para la migración (CMM), CGLU ha facilitado la presencia de sus secciones regionales y de más de 100 gobiernos locales en las distintas consultas regionales del Foro mundial sobre migración y desarrollo (FMMD), así como en la Cumbre del FMMD.

Bajo la presidencia de los Emiratos Árabes Unidos (EAU), la Cumbre del FMMD reunió a más de 2.000 participantes de forma virtual para debatir cuestiones complejas como las lagunas en la protección de los migrantes, la migración laboral y la migración irregular. Asistieron más de 840 representantes de gobiernos nacionales de 116 Estados. El Mecanismo de los alcaldes del FMMD garantizó el acceso de más



de 90 gobiernos locales y regionales para unirse a los debates como participantes activos, incluidos 25 líderes locales como ponentes oficiales que intervinieron en 18 de los eventos formales de la Cumbre.

En el ámbito de la cooperación entre ciudades, a través del proyecto MC2CM y del proceso Cities Are Listening, CGLU ha seguido promoviendo el intercambio de prácticas y el aprendizaje entre iguales en temas como la **infancia**, la **ciudadanía local** o los aspectos de **género** de la movilidad humana. Tras la experiencia de aprendizaje en vivo sobre Migración “Más allá de la pandemia” (“Beyond The Outbreak”), se publicó un estudio político sobre las **respuestas sensibles a los migrantes en COVID-19**.

Además, como parte de la Copresidencia del Grupo de trabajo del FMMD sobre narrativas migratorias, formado por el Mecanismo de alcaldes (CGLU, OIM, MMC) y los gobiernos de Canadá y Ecuador, CGLU ha contribuido a la concepción y lanzamiento de la **campana global “Es necesaria una comunidad”** (“It Takes a Community”), para promover una narrativa justa sobre la movilidad humana.



**OFMS**  
Mayors  
Mechanism

“ Migration builds communities and hence human mobility should be perceived naturally as positive

**IT TAKES A COMMUNITY**

Emilia Sáiz,  
Secretary General, United Cities  
and Local Governments (UCLG)

Let's Talk Migration: Local and  
National Leaders Chat # 1, 9 July 2021

**MMC**  
Mayor's Migration Council

**UCLG**  
United Cities and Local Governments

**IOM** | 70 YEARS  
INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR  
MIGRATION

**IT TAKES A  
COMMUNITY TO  
LISTEN**

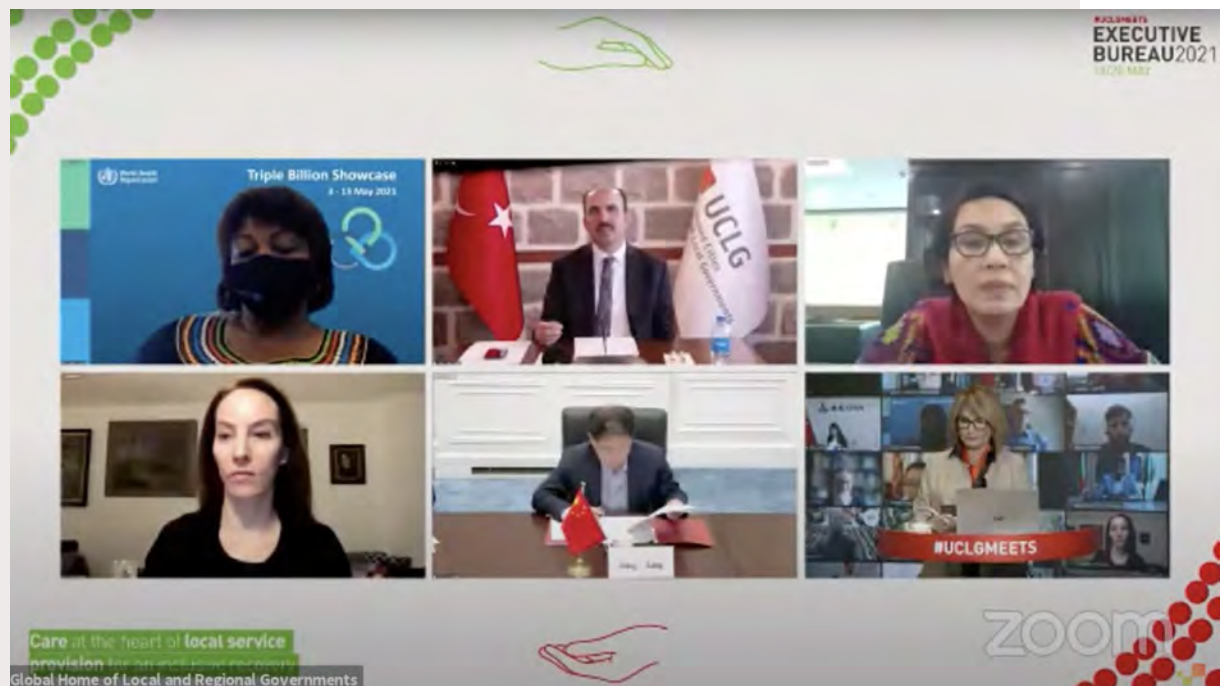
#Ittakesacomunity



## CGLU cuida de las personas y sociedades sanas - Cobertura sanitaria universal



La pandemia ha puesto de manifiesto que sólo somos tan fuertes como los más vulnerables entre nosotros. El aumento de las desigualdades ha tomado una nueva dimensión con la dificultad de acceso equitativo a las vacunas, y la diferente velocidad a la que se produce la recuperación en los países ricos y en los pobres nos llama a defender la importancia del acceso equitativo a la salud y a las ciudades saludables.



Partiendo de esta necesidad, CGLU se ha unido al llamamiento por la equidad en las vacunas, liderado por la Organización mundial de la salud (OMS), para garantizar una recuperación equitativa en todo el mundo, especialmente para las trabajadoras y trabajadores de primera línea. La OMS también ha hecho un llamamiento a la liberación de las patentes de vacunas como una forma de igualar las condiciones cuando se enfrenta a la COVID-19 y a las crisis.



CGLU ha formado parte del Grupo de trabajo de preparación urbana, una serie de reuniones virtuales cuyo objetivo es avanzar en la preparación para emergencias sanitarias en las ciudades y otros entornos urbanos más allá de la COVID-19, desde enero hasta abril de 2021, liderado por la Organización mundial de la salud.

Las reuniones virtuales reunieron a expertos técnicos a nivel de gobiernos nacionales y locales para discutir cómo las experiencias y lecciones aprendidas de COVID-19 en ciudades y entornos urbanos deben dar forma al camino a seguir para el fortalecimiento de la preparación para futuras emergencias sanitarias.

CGLU puso sobre la mesa las experiencias de los gobiernos locales y regionales. Las deliberaciones del Grupo de trabajo forman parte de una guía técnica, titulada “Avanzar en la preparación para emergencias sanitarias en ciudades y entornos urbanos en COVID-19 y más allá”.

Vincular la agenda de CGLU con la de la Cobertura Sanitaria Universal ha sido una evolución natural de nuestro posicionamiento político. Teniendo esto en cuenta, CGLU ha iniciado el proceso para convertirse en miembro de pleno derecho de CSU2030, y para integrar la atención sanitaria y la salud en las ciudades en su narrativa y su agenda política, basándose en nuestro trabajo previo con el movimiento y, en particular, en nuestros diálogos conjuntos en el marco del Foro político de alto nivel (FPAN) de 2020 y nuestras campañas conjuntas en torno al Día mundial de la Salud.

El acceso a la salud y la asistencia sanitaria para todas las personas debe ir de la mano de la transformación del sistema multilateral. CGLU formó parte del “estado de compromiso con la cobertura sanitaria universal”, un documento liderado por CSU2030 que recogía los objetivos, compromisos y acciones clave en la declaración sobre la asistencia sanitaria universal, realizando declaraciones políticas sobre la importancia de reforzar las regulaciones en torno a la asistencia sanitaria, y centrándose en la importancia de los esfuerzos multilaterales para invertir en la asistencia sanitaria primaria y en la creación de alianzas multisectoriales en materia de salud.

CGLU también está empezando a explorar partenariados con importantes partes interesadas en materia de salud en las ciudades y territorios, como el City Cancer Challenge.

## Nuestra agenda de derechos

A medida que nos replanteamos los nuevos elementos esenciales, tenemos que considerar la renovación y la próxima generación de derechos humanos. A través de nuestro trabajo con los derechos humanos de la ONU, nuestro enfoque en la Carta de Roma y nuestros esfuerzos en materia de derechos digitales, pretendemos redefinir los derechos esenciales y garantizar que nadie se quede atrás en la era post-COVID.

Nuestra hoja de ruta en materia de derechos humanos, impulsada por la Comisión de inclusión social, democracia participativa y derechos humanos.

La **hoja de ruta en materia de derechos humanos** de CGLU se ha visto reforzada gracias a la colaboración entre CGLU, los miembros de la Comisión de inclusión social de CGLU (CSIPDHR) y los derechos humanos de las Naciones Unidas (ACNUDH en particular). Una consulta

UCLG Committee | Social Inclusion, Participatory Democracy and Human Rights

UCLG United Cities and Local Governments

ABOUT THE COMMITTEE | WORK AREAS | LOCAL POLICIES | RESOURCES | NEWS

# Human Rights

Work Areas / Human Rights / Local governments and human rights

## 01 Local governments and human rights

Local governments and human rights

Over the last 20 years, an increasing number of local governments across the world has taken a more prominent role in promoting and protecting human rights. Since the inception

sobre la crisis de Myanmar coorganizada por CGLU-CSIPDHR reunió a representantes de CGLU y del liderazgo de la Comisión con la Alta Comisionada de la OACDH.



Como continuación de su reunión anual celebrada durante el Bureau ejecutivo de CGLU, los miembros de CGLU-CSIPDHR están avanzando en una hoja de ruta integral sobre derechos humanos basada en: un proceso de seguimiento de la Carta-agenda mundial de los derechos humanos en la ciudad basado en la consulta a los miembros y socios; una campaña internacional para apoyar el movimiento de las ciudades por los derechos humanos; y una estrategia de aprendizaje electrónico que refleje la experiencia política de los miembros en materia de derechos humanos.



A new collective vision  
by local governments  
on human rights



La Comisión también contribuyó a la estrategia de compromiso en curso con los titulares de los mandatos de los Relatores especiales de las Naciones Unidas, llevada a cabo por CGLU en colaboración con la Plataforma global por el derecho a la ciudad (GPR2C) y por Habitat International Coalition (la Coalición internacional del hábitat). En colaboración con la GPR2C, la Comisión también difundió un llamamiento abierto a las autoridades locales para reclamar un tratado vinculante sobre empresas transnacionales y derechos humanos a nivel de la ONU. La Comisión también está preparando contribuciones para los próximos informes del Relator especial sobre la vivienda (sobre la discriminación y la segregación espacial) y la violencia contra las mujeres (sobre los feminicidios).

#CitiesAreListening

#RightToTheCity

#OurHabitatRights

Roundtable between  
United Nations Special Rapporteurs,  
civil society organizations  
and local governments:

*Connecting across Habitat Rights  
and the Right to the City*

Wednesday  
3 February 2021



Global Platform for the Right to the City  
Plataforma Global por el Derecho a la Ciudad  
Plateforme Globale pour le Droit à la Ville



Habitat International Coalition  
Coalición Internacional del Hábitat  
Coalition Internationale de l'Habitat  
Coalitió Internacional do Hábitat  
التحالف الدولي للموئل  
আবাসস্থানের পরামর্শ সংগঠন



La Comisión ha contribuido a la agenda del **derecho a la ciudad** de CGLU. Varios miembros contribuyeron, por ejemplo, a la reunión del Consejo político de CGLU sobre el derecho a la ciudad celebrada en febrero, que marcó el tono del proceso de debate político hacia el Pacto para el futuro. Varios miembros de la presidencia de CGLU-CSIPDHR también se sumaron a los eventos de marzo dedicados a los derechos de las mujeres en el marco de la CSW65 y de la agenda de Generación Igualdad.

Todos estos esfuerzos tienen como objetivo reunir las voces de los gobiernos locales sobre los derechos humanos y la agenda del derecho a la ciudad para contribuir al proceso del Pacto para el futuro. En particular, la Comisión espera explorar y poner de relieve las prioridades emergentes de las autoridades locales para renovar el contrato social a nivel local y abordar la crisis de la desigualdad desde la elaboración de políticas basadas en los derechos. La participación en el Consejo político sobre derecho a la ciudad permitirá conectar la movilización en la CSIPDHR con el colectivo más amplio de CGLU.

## La cultura: un componente central de la identidad territorial

CGLU apoya las políticas de memoria, patrimonio, creatividad, diversidad y conocimiento a través de programas culturales orientados a la educación, la participación activa, la ciudadanía crítica, la igualdad de género, la diversidad lingüística y el empoderamiento de los pueblos indígenas. La cultura es un componente central de la identidad local y regional, una vertiente de la solidaridad global y un vector de paz y derechos humanos.

A medida que avanzamos hacia el Pacto para el futuro y los contratos sociales renovados, hemos aprendido y estamos convencidos de que disponemos de vías sólidas que vinculan la cultura con los retos de la humanidad. La cultura ha sido fundamental en esta pandemia para conectar con los demás, y es un aspecto crítico del trabajo de CGLU al entrar en la fase de definición de lo esencial. El G20 incluyó la cultura en su programa, y CGLU desempeñó un papel importante en la inclusión de la cultura en la agenda del Urban 20 a través de la campaña #Culture2030goal.



La 4ª Cumbre de Cultura de CGLU se celebró en Esmirna (Turquía) y en línea del 9 al 11 de septiembre de 2021, bajo el título “La cultura define el futuro”. La Cumbre de Cultura de CGLU se ha convertido en el principal punto de encuentro a nivel mundial de ciudades, gobiernos locales y otras partes interesadas que están comprometidas con la implementación efectiva de políticas y programas sobre cultura y desarrollo sostenible.



Los contenidos de la Cumbre fueron diseñados para debatir temas clave relacionados con el Pacto de CGLU para el futuro, para las personas, para el planeta, para el gobierno, e incluyeron sesiones sobre la relación entre cultura e igualdad de género, la Agenda 2030, los espacios públicos, el patrimonio, la planificación urbana, la diplomacia de las ciudades y la acción climática, entre muchos otros.



La Cumbre de Cultura de CGLU dio visibilidad a la destacada y generosa respuesta a la pandemia dada por las comunidades culturales, con iniciativas para rendir homenaje a las y los que se han ido, para impulsar el acceso y el compromiso en la vida cultural, para fomentar la conciencia y la tolerancia, para crear nuevas expresiones, para identificar nuevas energías y para construir las capacidades para imaginar un nuevo futuro, todas y todos juntos. La Declaración afirma que “los participantes en la Cumbre de Cultura de CGLU han subrayado el impresionante poder de la cultura para ampliar los derechos y las libertades de todas las personas, mejorar su bienestar y construir comunidades más sanas y resilientes que no dejen a nadie ni a ningún lugar atrás”.



La Cumbre de Cultura de CGLU finalizó con la presentación de la Declaración de Esmirna, un documento que se basa en el acervo de CGLU sobre cultura y desarrollo.

**En este contexto, la Declaración:**



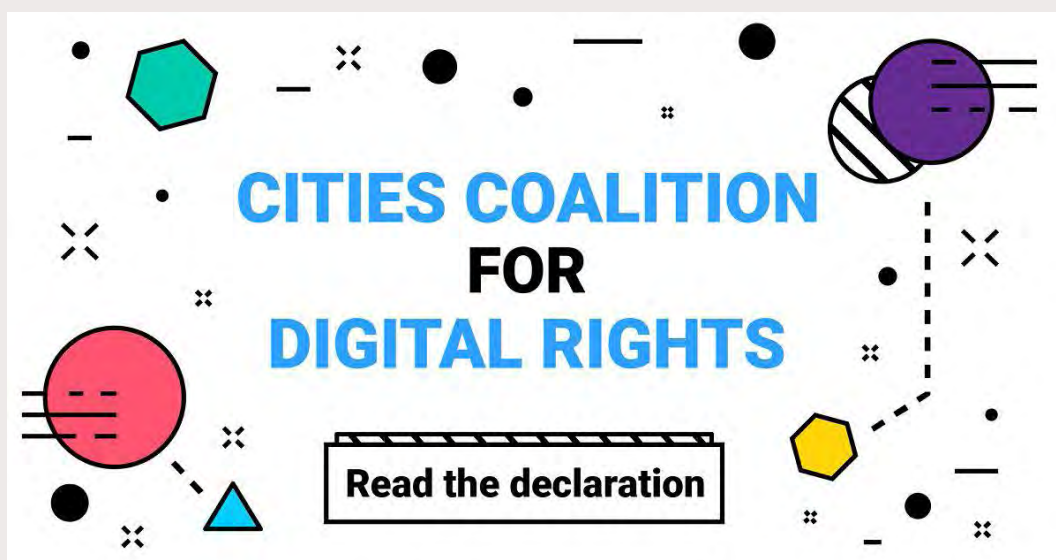
- a. **Hace un llamamiento a los líderes mundiales “para que sean audaces y adopten una verdadera conversación mundial sobre la cultura en el desarrollo sostenible, que se despliegue con programas verdaderamente ambiciosos de cooperación cultural internacional y diplomacia cultural”. Necesitamos urgentemente, como humanidad, como ciudadanas y ciudadanos del mundo de nuestra nave espacial, la madre Tierra, forjar nuevas formas de cooperación y solidaridad.**
- b. **Invita a todas las ciudades y gobiernos locales a “situar la cultura en el centro del desarrollo local”, incluyendo la consecución local de los ODS y las agendas globales de desarrollo sostenible.**
- c. **Invita a la UNESCO a diseñar un ambicioso Mondiacult 2022, “invitando a todos los actores a participar activamente en la conversación, y con el objetivo de permitir que los marcos internacionales y nacionales de las políticas culturales se adapten a los desafíos del siglo XXI”.**
- d. **Invita al Foro político de alto nivel de las Naciones Unidas a “entablar un diálogo con los actores culturales mundiales para**



**hacer realidad un objetivo dedicado a la cultura lo antes posible, y desde luego en la Agenda de desarrollo posterior a 2030". Un objetivo específico no impediría que la cultura se considerara también un elemento transversal en otros objetivos, de acuerdo con la naturaleza interconectada del desarrollo sostenible**

## Digitalización inclusiva

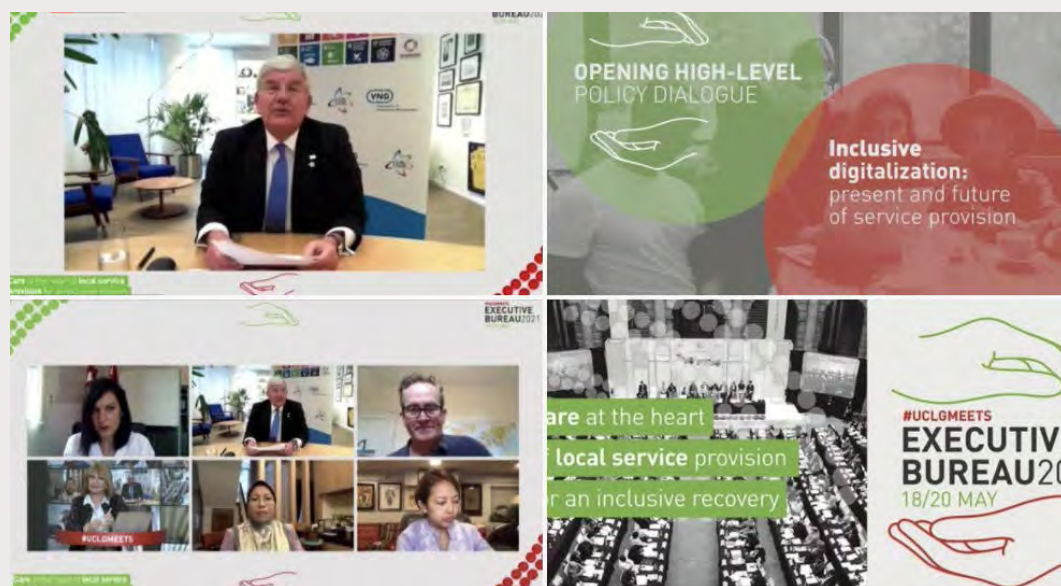
Bajo la premisa de acceso para todas y todos, CGLU se compromete a promover la igualdad de acceso a la tecnología, y a desarrollar un enfoque público que tenga en cuenta los bienes comunes. Las tecnologías digitales y los derechos digitales se están convirtiendo en componentes críticos de la agenda de CGLU. CGLU es un socio principal de la Coalición de ciudades por los derechos digitales, liderada por las ciudades de Ámsterdam, Barcelona y Nueva York, que aboga por la protección de los derechos digitales para todas y todos, incluyendo el derecho a la privacidad y el derecho a los datos abiertos, la necesidad de un acceso equitativo a la tecnología y la banda ancha para todos los residentes, y los mecanismos de gobernanza abierta.



CGLU, como parte del equipo central de la Coalición, trabaja para establecer la conexión entre los procesos políticos globales y el trabajo de la Coalición sobre los derechos digitales. Estos procesos políticos globales van más allá de la tecnología para garantizar que en los procesos importantes, como por ejemplo el FPAN o Generación Igualdad, se tenga en cuenta la importancia de las tecnologías digitales.

CGLU también ha contribuido a establecer el vínculo entre los derechos digitales y la cultura conectando el trabajo de un socio principal de CGLU para la cultura, la Federación internacional de asociaciones de bibliotecarios y bibliotecas (IFLA) y la Coalición de ciudades por los derechos digitales para seguir abogando por el vínculo entre los derechos digitales y las bibliotecas. Este vínculo se ha establecido

también en el marco del Consejo político sobre oportunidades para todos, cultura y diplomacia de las ciudades: claves para el desarrollo sostenible y la paz.



En el contexto del Smart City Expo World Congress de 2021, CGLU establecerá una conexión concreta entre las actividades de su Consejo mundial y las actividades de la Coalición de ciudades por los derechos digitales, incluida su Asamblea general de miembros que se celebra anualmente en el Congreso de Smart City. También se dará seguimiento a la experiencia #CitiesAreListening sobre la recuperación inteligente, que tuvo lugar en Smart Cities Live 2020.

## La agenda de paz

2021 ha sido un año fundamental para la solidaridad internacional y la construcción de la paz. Dos años después de que CGLU adoptara su Declaración de Durban, en la que expresamos nuestra determinación de convertirnos en un movimiento municipalista impulsado por la igualdad y la democracia local, y en medio de una pandemia, la paz impulsada por la solidaridad sigue estando en el centro de todos nuestros esfuerzos.

Tras el “Camino hacia el tercer Foro mundial” que tuvo lugar el año pasado, como reunión preparatoria del Tercer Foro mundial de ciudades



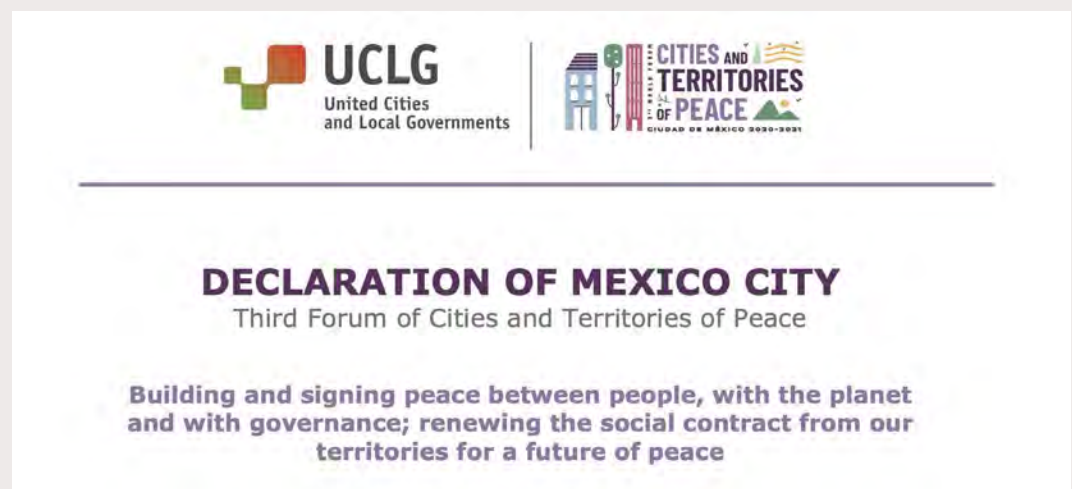
y territorios de paz, CGLU ha asumido un papel más fuerte dentro de la Secretaría del Foro, pasando el testigo de Ciudad de México (anfitriona en 2021) y de Bogotá, que celebrará la cuarta edición del Foro.



**CGLU también está liderando el desarrollo de la Declaración de la Ciudad de México, que vincula el proceso del Foro con el desarrollo de nuestro Pacto para el futuro y está disponible para los miembros de CGLU en nuestra plataforma UCLGMeets. La Declaración hace un llamamiento a:**

- a. El trabajo multinivel y el reconocimiento de los territorios en todos y cada uno de los debates globales sobre la paz.**
- b. El fortalecimiento de los sistemas de salud y la vacunación universal como piedra angular de las sociedades pacíficas.**
- c. DEL desarrollo de culturas de paz promoviendo políticas de transformación pacífica de los conflictos.**

- d. **El uso de la fuerza de CGLU como red mundial de gobiernos locales y regionales para reforzar la defensa local-global de la paz y afrontar los retos futuros.**



El Premio de la Paz de CGLU se prepara para lanzar su tercera edición. En 2021, VNG international y CGLU han publicado la guía “Gobiernos locales y cultura de paz” sobre el Premio. La guía destaca los municipios ganadores de las ediciones de 2016 y 2019, así como los subcampeones y las menciones honoríficas, y establece las vías para el futuro del Premio.



De cara a 2022, es importante tener en cuenta que el Congreso mundial de CGLU en Daejeon tendrá como uno de sus temas principales la paz y la convivencia. El proceso #CitiesAreListening y el Cabildo público serán esenciales para fomentar nuevos partenariados y aprovechar los existentes entre el movimiento municipal y la sociedad civil, en particular con asociaciones como ACCORD, que ha sido un elemento inspirador para el Pacto para el futuro.

El Congreso mundial de 2022 será el espacio para la celebración de la tercera edición del Premio de la Paz de CGLU. La visibilidad de la Cumbre puede mejorar el alcance del premio, llegando a nuevas audiencias.



CGLU  
CUIDA EL  
PLANETA

## DE LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA A LA TRANSFORMACIÓN

El mundo ha transformado su relación con la naturaleza. Cuidamos un futuro con una **visión ecológica de los ecosistemas** y no sólo centrada en los recursos que necesitamos, un mundo que protege su biodiversidad, sus océanos, su aire y su tierra. Cuidar el planeta significa definir los compromisos hacia la sostenibilidad y la resiliencia; mantener el compromiso de llevar a cabo la necesaria transición ecológica global, especialmente en vista de las renovadas amenazas a las que nos enfrentamos; y contribuir a aumentar la ambición de nuestros esfuerzos para hacer frente a la emergencia climática.

A medida que CGLU sigue redefiniendo lo que es esencial, también está previendo la transformación ecológica que nos piden nuestras comunidades. Para ir más allá de la transición ecológica y hacia una transformación ecológica, será fundamental pasar de la emergencia a la habitabilidad, y seguir trabajando a través del partenariado institucional con socios clave en este ámbito.

Ante el reto de la emergencia climática, la degradación ambiental y la biodiversidad, debemos afrontar profundas transformaciones en nuestros modelos de producción, consumo, transporte y vivienda, entre otros.

CGLU promueve un cambio en la percepción de nuestros sistemas de vida, hacia una **relación ecológica armoniosa** entre la humanidad y la naturaleza. Las ciudades y los territorios deben tener en cuenta el derecho de las generaciones actuales y también de las futuras a disfrutar de un planeta sano, sostenible y habitable. A medida que los gobiernos locales y las regiones se comprometen con la construcción de la resiliencia global, es importante explorar los vínculos urbano-rurales y la integración de los ecosistemas más amplios de las ciudades, metrópolis, regiones y territorios intermedios.

### Aumentar las ambiciones en la COP26, UNEA5.2 y Estocolmo + 50

Es fundamental destacar que CGLU, junto con ICLEI como punto focal de la CMNUCC, se ha asegurado de que la voz de las ciudades y las regiones se escuche en la COP26, a través de un Día de los **gobiernos locales y regionales el 11 de noviembre** (Día de las ciudades, las regiones y el medio ambiente) y abogando por una 2ª fase renovada del Acuerdo de París que aumente las contribuciones determinadas a nivel nacional (NDC, por sus siglas en inglés) basadas en la acción multinivel.

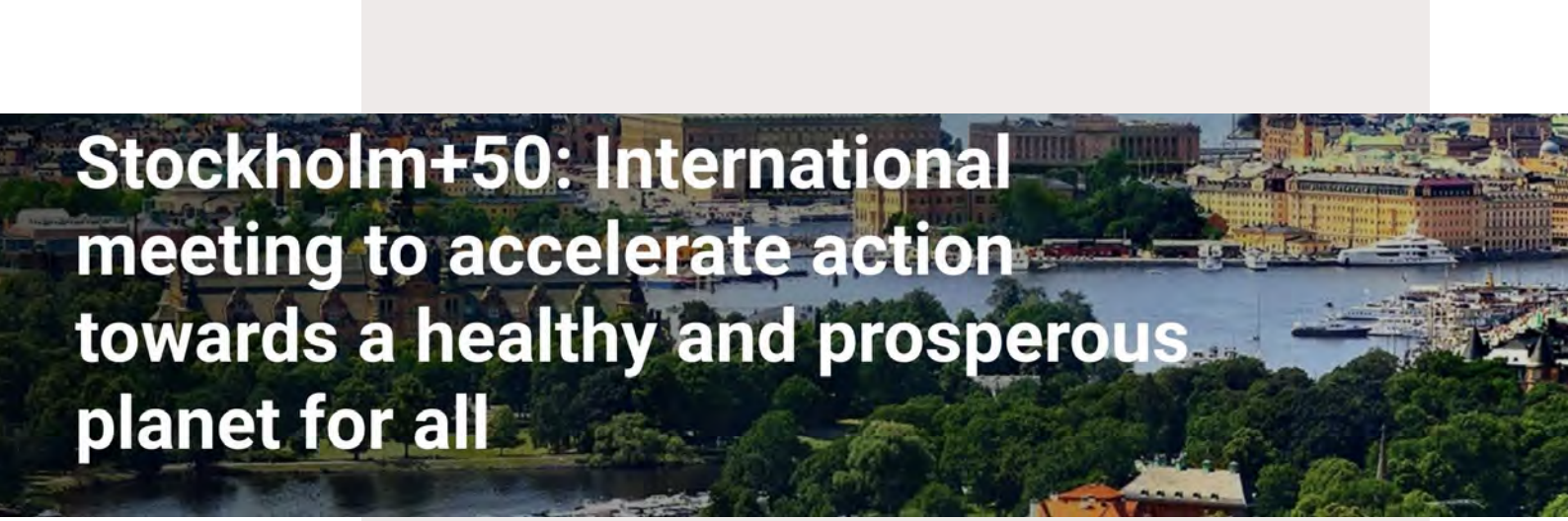


El colectivo también aboga por una acción justa, inclusiva, holística y respetuosa con la naturaleza para 2030 y 2050, asegurando los vínculos con las decisiones y la agenda de la COP15.

Manteniendo el enfoque en el proceso de transformación que se necesita para lograr la resiliencia y la sostenibilidad del planeta, CGLU trabajará para asegurar que la agenda de transición ecológica se convierta en una agenda transversal a todas las demás agendas, para abogar por una recuperación verde, con igualdad de oportunidades para todos.

Como parte del Grupo principal del Programa de las Naciones Unidas para el medio ambiente (PNUMA) y de las partes interesadas, junto con ICLEI, CGLU está asegurando que se confirme una Cumbre de ciudades y regiones dentro de la próxima Asamblea de las Naciones Unidas para el medio ambiente que tendrá lugar en febrero de 2022.

CGLU también está garantizando el seguimiento de los debates de los Estados miembros con vistas a Estocolmo+50, programado para los días 2 y 3 de junio de 2022, y que celebra los 50 años de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el medio ambiente humano.



# Stockholm+50: International meeting to accelerate action towards a healthy and prosperous planet for all

## Transformar nuestros sistemas alimentarios para poner a las personas en el centro

La pandemia ha demostrado la necesidad de fortalecer los vínculos entre los gobiernos nacionales y locales y la importancia de promover marcos políticos que reconozcan la interdependencia de los diversos componentes de los sistemas alimentarios y el papel crucial de los diferentes niveles de gobierno.

Un enfoque basado en los sistemas alimentarios es cada vez más relevante para los gobiernos locales y regionales de todo el mundo, ya que conecta diferentes cuestiones sociales apremiantes: la pobreza y la desigualdad, incluido el acceso a los alimentos y a las dietas saludables, la salud pública, las nuevas modalidades de planificación urbana, las expresiones culturales, el clima y la ecología. Los efectos de la pandemia también exigen volver a centrarse en el derecho a una alimentación suficiente, adecuada, nutritiva y sostenible.

La alimentación siempre ha ocupado un lugar destacado en la agenda de la cohesión territorial y de las ciudades intermedias, y ahora está llegando a los miembros más amplios. CGLU forma parte del Grupo central del Grupo de trabajo sobre sistemas alimentarios urbanos de la FAO, compuesto por gobiernos locales, redes de ciudades, organizaciones especializadas en alimentación e instituciones de desarrollo, entre otros. El objetivo del Grupo de trabajo es impulsar los compromisos y la participación de los actores de los sistemas alimentarios urbanos, así como aumentar la participación y dar voz a los gobiernos locales en todos los procesos relacionados con la alimentación (más allá de la cumbre de sistemas alimentarios de septiembre).

Antes de la Cumbre de sistemas alimentarios de la ONU en septiembre y de la pre-cumbre en julio, la COP 15 del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB), la COP26 de la CMNUCC y el 7º Foro mundial del Pacto de política alimentaria urbana de Milán 2021, se celebrarán en Barcelona del 19 al 21 de octubre de 2021. CGLU está comprometida con la movilización política y la incidencia del colectivo de los gobiernos

locales y regionales, así como con la organización de un diálogo global y consultas, a través del grupo de trabajo, hacia la Cumbre de Sistemas Alimentarios de la ONU.

El impacto de la crisis ha ejercido aún más presión sobre la recuperación económica y la mitigación y adaptación al cambio climático. Al tiempo que abordamos los modelos de consumo frágiles y dependientes de muchas ciudades, y de sistemas de producción deslocalizados e insostenibles, también será esencial repensar y reequilibrar la relación entre el crecimiento económico, el medio ambiente y las prioridades públicas.

## Urban Food Systems: Nutrition and the Climate Emergency



CGLU ha participado activamente en la labor de promoción relacionada con los sistemas alimentarios. CGLU forma parte del Grupo de trabajo sobre sistemas alimentarios urbanos facilitado por la FAO y la Alianza mundial para la mejora de la nutrición (GAIN, por sus siglas en inglés), que está formado por gobiernos locales y regionales, redes de ciudades, organizaciones especializadas en alimentación e instituciones de desarrollo y organismos de las Naciones Unidas. El grupo de trabajo centra su labor en garantizar que los gobiernos locales y regionales y la cuestión de los sistemas alimentarios urbanos estén presentes en todos los procesos dirigidos por la FAO, así como en otros procesos políticos internacionales. CGLU también forma parte de un Grupo de trabajo ad-hoc sobre gobernanza territorial liderado por ONU-Hábitat, la FAO y la OCDE, entre otros, establecido para destacar el papel de los



gobiernos locales y regionales en el fortalecimiento de la gobernanza multinivel y la mejora de la coordinación y la colaboración de los actores relevantes para transformar los sistemas alimentarios.

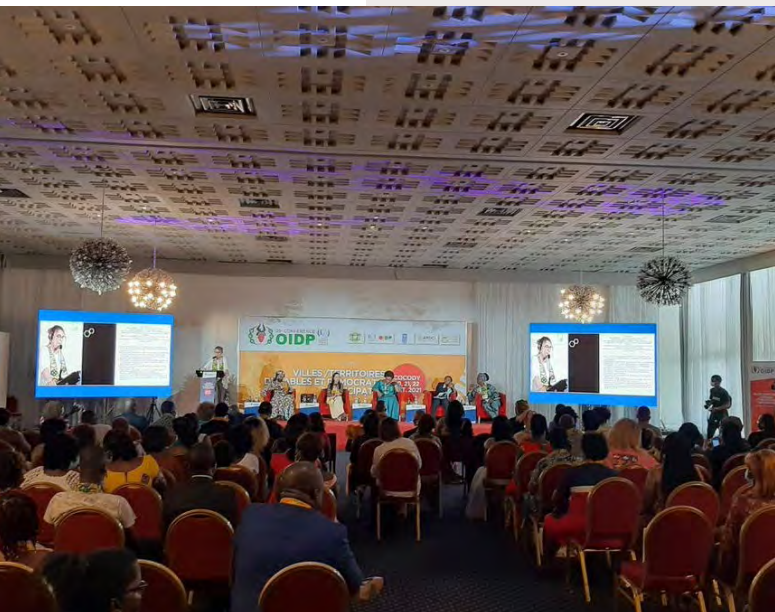


CGLU ha apoyado la participación del colectivo y del Global Taskforce (GTF) en las actividades de los grupos de trabajo y en los procesos relacionados con los sistemas alimentarios. En todos estos procesos, CGLU está trabajando para garantizar que los gobiernos locales y regionales se incluyan en todos los procesos de toma de decisiones a nivel internacional relacionados con los sistemas alimentarios y que los mensajes de los alcaldes y gobernadores se tengan en cuenta en los debates. CGLU también está incluida en las discusiones con la FAO y otros actores clave sobre el posible desarrollo de una alianza que se centrará en los sistemas alimentarios y los gobiernos locales y regionales.

## LA DEMOCRACIA LOCAL, FUNDAMENTAL PARA RENOVAR EL CONTRATO SOCIAL

**El municipalismo es una nueva forma de hacer política:** CGLU cree en el mundo del mañana construido sobre la base de la solidaridad y la gobernanza de proximidad que aportan los gobiernos locales y regionales, conformados dentro de las aspiraciones y la visión de nuestros vecinos. Cuidar de los gobiernos es definir gobernar en colaboración, poniendo a nuestras comunidades en el centro de los mecanismos de toma de decisiones, construyendo la paz y la prosperidad desde nuestras ciudades y regiones y pasando de un sistema internacional a uno impulsado por nuestras comunidades, con la democracia local como valor principal.

Los ciudadanos y la sociedad civil organizada desempeñan un papel activo en esta transformación. A finales del año pasado, CGLU lanzó una publicación sobre las contribuciones de los presupuestos participativos a la adaptación y mitigación del cambio climático y hemos organizado varios webinars sobre cómo los gobiernos locales y regionales pueden promover políticas de transición verde junto con los ciudadanos.



El Observatorio internacional de la democracia participativa (OIDP) es un mecanismo consultivo de CGLU que reúne a ciudades, organizaciones y centros de investigación interesados en conocer, intercambiar y aplicar experiencias sobre democracia participativa a nivel local. Organiza una conferencia anual y otorga premios a las buenas prácticas de participación ciudadana. También trabajamos en una agenda para profundizar en la democracia local y en las políticas de transformación social, económica, ecológica y cultural a través de la participación activa de los ciudadanos.



La democracia no puede permitirse el lujo de excluir a la mitad de la población, por lo que los procesos participativos deben incluir la perspectiva de género en su diseño e implementación. Seguiremos priorizando y sensibilizando sobre esta cuestión esencial para el movimiento municipalista feminista.

El estado de la democracia local, la implementación de los ODS y los derechos básicos están en el centro de la **Conferencia internacional** anual del ODP. Este año la Conferencia será organizada por la ciudad de Cocody con el tema “Ciudades/Territorios sostenibles y democracia participativa”, centrándose en cómo la democracia participativa puede ser una garantía del desarrollo sostenible de las ciudades. Los temas clave que se explorarán son el desarrollo económico local; el medio ambiente y la participación ciudadana para mejorar las ciudades sostenibles; el derecho a la ciudad; la gobernanza y la democracia participativa para crear el cambio positivo esperado para la consecución de la Agenda 2030.

## Territorios que cuidan: regiones y ciudades intermedias impulsando la transformación urbana

La pandemia mundial ha hecho que la importancia de un enfoque de sistema de ciudades articulado por las ciudades intermedias y los territorios sea aún más importante que antes. La necesidad de ampliar los sistemas de salud, alimentación y servicios más allá de las áreas metropolitanas es ahora una prioridad para la mayoría de los países del mundo. La simbiosis entre el mundo urbano y el rural estará definiendo las futuras políticas de inversión y planificación la ronda mundial y también ha llegado a la agenda de las economías más poderosas del planeta reunidas en el marco del G20.



El Foro de ciudades intermedias de CGLU pospuso su encuentro mundial de 2020 a 2021. Tuvo lugar del 4 al 8 de octubre de 2021. Acogido por la ciudad de Kütahya (Turquía), el encuentro de este año tenía como objetivo trazar las líneas hacia el mundo post-COVID, a la vez que aprovechar los retos conocidos durante la crisis de la pandemia COVID para mejorar las condiciones y capacidades de las ciudades intermedias para liberar su potencial a nivel global.



El Segundo Foro mundial de ciudades intermedias, en colaboración con CGLU-MEWA, contó con una serie de consultas que se estaban llevando a cabo tanto a nivel temático como continental y que se basaban en la comunidad de ciudades intermedias que CGLU ha estado fomentando.

Las principales áreas de interés eran: economía, cultura, medio ambiente y capitales humanos y sociales. En consonancia con la agenda general y las prioridades de CGLU, cuatro agendas temáticas estructuraron las consultas y se reflejaron en las sesiones del Foro, así como en las recomendaciones.

Cabe destacar la relevancia internacional de esta agenda, que se enmarca en las prioridades de la Presidencia italiana del G20. CGLU representa al colectivo de las ciudades en el Grupo de trabajo de desarrollo del G20, donde se discute esta cuestión, y el proceso del Foro de CGLU contribuyó a los debates entre los Estados miembros.

El Foro de regiones ha reforzado su agenda durante el año, culminando con la sesión de nuestro Consejo mundial de CGLU “Foro de las regiones: hoja de ruta: reforzando la voz de las regiones”, que reunió a los dirigentes del Foro para elaborar una hoja de ruta que contribuya a la transformación y se renueve para la era post-COVID.


 INCIDIMOS

## **AMPLIAR LA VOZ INTERNACIONAL DE LOS GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES**

Uno de nuestros principales objetivos como Organización mundial sigue siendo representar, defender y amplificar las voces de los gobiernos locales y regionales y sus asociaciones para garantizar que ningún lugar se quede atrás. Nuestro compromiso en el Proceso Urban 20, la revisión de la Agenda 2030 a través de nuestro compromiso en el FPAN y la producción de nuestro informe “Hacia la localización de los ODS”, así como nuestro trabajo en el año de la revisión de la Nueva Agenda Urbana siguen siendo fundamentales mientras debatimos la renovación del sistema multilateral.

### **Personas, planeta y prosperidad: las perspectivas urbanas en el proceso del G20**

La iniciativa Urban 20 (U20) se puso en marcha en 2017, buscando coordinar una posición conjunta entre los alcaldes de las principales ciudades del G20, para informar y alimentar los debates de los líderes nacionales en el G20. CGLU es, junto con C40, el co-convocante de la iniciativa, y tiene un papel activo en el apoyo a los presidentes de U20 en la entrega de los objetivos, reuniones y documentos finales.

Durante las ediciones anteriores de la iniciativa, las ciudades del U20 se reunieron para entregar a los presidentes del G20 comunicados orientados a la acción, incluyendo sus recomendaciones a los gobiernos nacionales sobre la acción climática, la inclusión social y el crecimiento económico sostenible.

El ciclo 2021 del U20 fue copresidido por las ciudades de Roma y Milán y celebró la Cumbre del U20 los días 2 y 3 de septiembre de 2021. La primera mitad del ciclo (de enero a junio de 2021) se dedicó a consolidar



ROMA

Comune di  
MilanoC40  
CITIESUCLG  
United Cities  
and Local Governments

las posiciones de las ciudades del U20 con respecto a las prioridades en cuestión y la segunda mitad (de junio a octubre de 2021) se dedicó a la promoción de los mensajes del U20 en preparación de la Cumbre del G20 que tuvo lugar en octubre de 2021.

El comunicado de 2021 se estructuró directamente sobre las prioridades de la Presidencia italiana del G20: personas, planeta y prosperidad. Así, el Comunicado de Urban 20 insta a los líderes del G20 a acelerar la acción climática antes de la COP26 y a invertir en los principios básicos de una recuperación verde y justa, así como a reforzar los sistemas sanitarios y los servicios públicos para garantizar un acceso global y equitativo a las vacunas. Por último, el Comunicado insta al G20 a fomentar la cohesión social y la equidad y a avanzar hacia sociedades inclusivas y prósperas.

La Cumbre del U20 incluyó la presentación oficial del Comunicado del U20 a la Presidencia del G20. Un total de 41 alcaldes y gobernadores expusieron su visión de un nuevo paradigma de desarrollo sostenible y el camino hacia una recuperación resistente de la crisis humanitaria mundial precipitada por la pandemia del COVID-19.

## Un sistema multilateral que tenga en cuenta a todas y todos: la localización en el Foro político de alto nivel de 2021

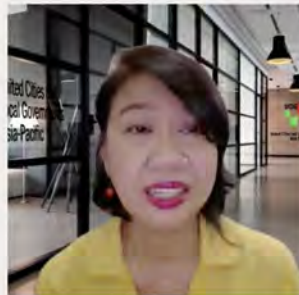
El Foro político de alto nivel (FPAN) de 2021 se celebró del martes 6 de julio al jueves 15 de julio de 2021, bajo el lema “Recuperación sostenible y resiliente de la pandemia de COVID-19 que promueve las dimensiones económicas, sociales y ambientales del desarrollo sostenible: construcción de una vía inclusiva y eficaz para la consecución de la Agenda 2030 en el contexto de la década de acción y ejecución para el desarrollo sostenible”.

Este año se revisaron nueve Objetivos de desarrollo sostenible (ODS): fin de la pobreza (1), hambre cero (2), salud y bienestar (3), trabajo decente y crecimiento económico (8), reducción de las desigualdades (10), producción y consumo responsables (12), acción por el clima (13), paz, justicia e instituciones sólidas (16) y alianzas (17).

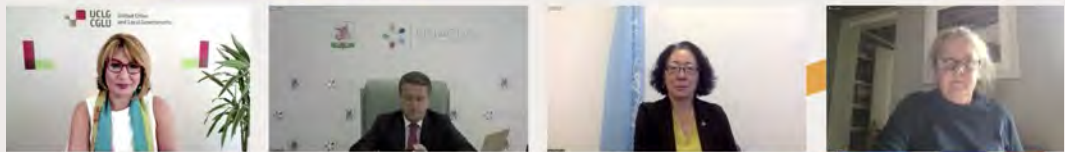


El Cuarto Foro de gobiernos locales y regionales, el momento político clave del colectivo dentro del FPAN, se reunió los días 12 y 13 de julio bajo el lema “Fomentar una recuperación resiliente y liderada por las comunidades”. Fue convocado conjuntamente por el Departamento de asuntos económicos y sociales de las Naciones Unidas (DAES), el Global Taskforce de gobiernos locales y regionales (GTF), el Programa de las Naciones Unidas para los asentamientos humanos (ONU-Hábitat), el Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo (PNUD) y Local 2030. El evento ilustró la importancia de localizar la acción y pos partenariados entre las esferas de los gobiernos y las partes interesadas hacia el logro de los ODS que se revisan en el FPAN 2021.

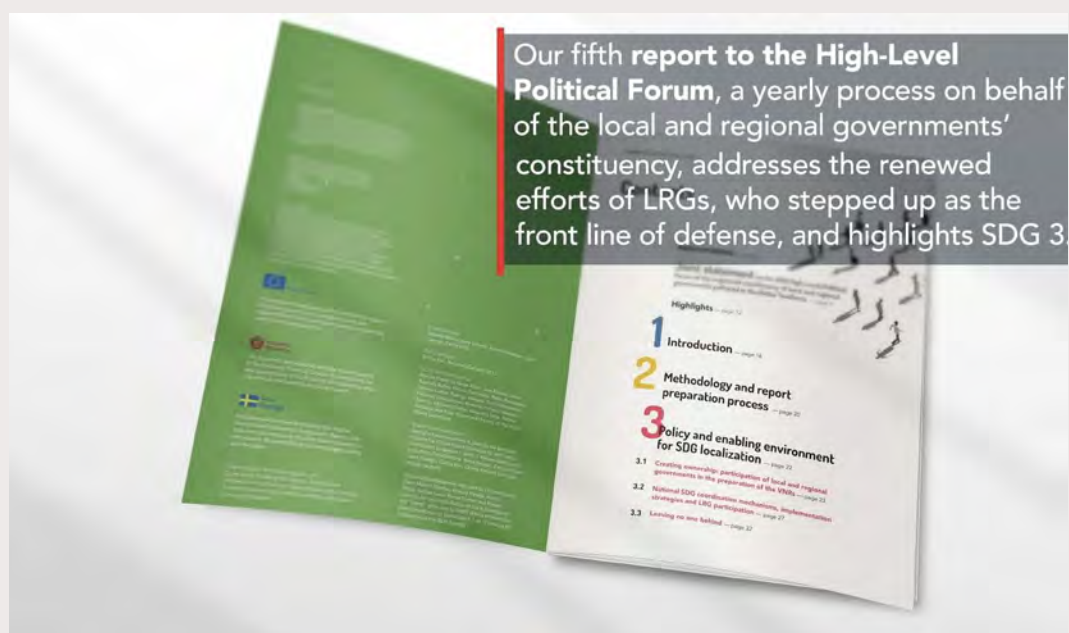
El Foro puso de relieve las medidas adoptadas y las soluciones necesarias por parte del colectivo de los gobiernos locales y regionales para una recuperación inclusiva, sostenible y resiliente, haciendo hincapié en el vínculo entre la prestación de servicios públicos locales y la cobertura sanitaria, ilustrando el papel que desempeñan los gobiernos locales y regionales para garantizar la inclusión social y la prosperidad, la recualificación de los trabajadores y la preparación para la transformación del trabajo y la evolución de los modelos de producción y consumo, así como la consecución de instituciones sólidas basadas en la solidaridad. Contó con la participación de altos niveles de la ONU, como el Presidente del Consejo económico y social y la Directora ejecutiva de ONU-Hábitat, más de 12 alcaldes/gobernadores de todo el mundo, presidentes de asociaciones de gobiernos locales y representantes de alto nivel de organizaciones de la sociedad civil.



Our fifth report to the High-Level Political Forum, a yearly process on behalf of the local and regional governments' constituency, addresses the renewed efforts of LRGs, who stepped up as the front line of defense, and highlights SDG 3.



CGLU publicó, en nombre del Global Taskforce, la quinta edición de nuestro informe para el Foro político de alto nivel y lo lanzó durante el Día de los gobiernos locales y regionales, un evento dedicado al colectivo que tradicionalmente se celebra en el marco del FPAN con la participación de los gobiernos locales y regionales, las agencias de la ONU y los socios. El objetivo era movilizar las redes de gobiernos locales y promover un diálogo más fuerte entre las instituciones locales, nacionales e internacionales para conseguir un verdadero impulso en el marco de la “Década de acción”.



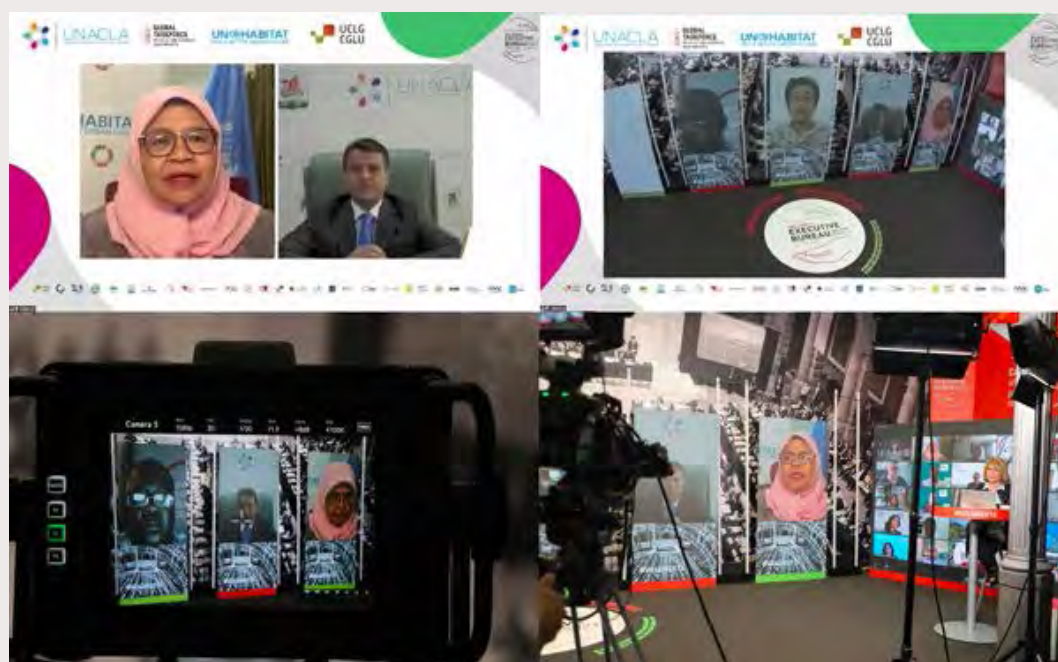
Our fifth report to the High-Level Political Forum, a yearly process on behalf of the local and regional governments' constituency, addresses the renewed efforts of LRGs, who stepped up as the front line of defense, and highlights SDG 3.

Highlights ... page 12

- 1 Introduction ... page 14
- 2 Methodology and report preparation process ... page 20
- 3 Policy and enabling environment for SDG localization ... page 22
  - 3.1 Creating essential participation of local and regional governments in the preparation of the VNRs ... page 22
  - 3.2 National SDG coordination mechanisms, implementation strategies and LRG participation ... page 27
  - 3.3 Learning no one left behind ... page 27



El informe proporciona el análisis más completo hasta la fecha de los esfuerzos de los gobiernos locales y regionales para responder a la pandemia de COVID-19 en ciudades y territorios de todo el mundo, y para promover una recuperación segura, justa y ecológica. A través del enfoque de “la salud en todas las políticas”, se hace gran hincapié en la salud y en cómo esta dimensión política, consagrada en el ODS 3, afecta y se ve afectada por otras dimensiones y políticas públicas como la alimentación, el transporte, la planificación urbana, el agua y el saneamiento, las actividades económicas, etc.



El Proyecto de Declaración ministerial del Foro político de alto nivel de 2021 dedicó un párrafo a las autoridades locales. Al igual que en el proyecto final del año pasado, debido a la ausencia de consenso sobre la adopción de la declaración por parte de los Estados miembros, no se adoptó finalmente.

## Nueva Agenda Urbana y Quito+5

El reconocimiento de la Asamblea mundial de gobiernos locales y regionales, convocada por el Global Taskforce, como mecanismo formal para la revisión y el seguimiento de la Nueva Agenda Urbana, sitúa a nuestro colectivo en un lugar crítico para comprometerse a reforzar el papel de los gobiernos locales y regionales en la implementación de la agenda global, pero también para plantear algunos de los principales retos vinculados al seguimiento y a la revisión de la implementación.

Más allá de la necesidad de profundizar en el debate sobre el reconocimiento de los gobiernos locales y regionales como actores formales en la revisión y seguimiento de la Nueva Agenda Urbana, los expertos y consejeros han identificado una serie de cuestiones clave.

El Consejo político de CGLU sobre la Nueva Agenda Urbana desempeñará el papel de caja de resonancia de la Asamblea mundial de gobiernos locales y regionales.

Se propone asegurar una mayor articulación entre el Consejo político y el Comité Consultivo de Autoridades Locales de las Naciones Unidas (UNACLA) a la hora de asegurar la aportación al seguimiento y revisión de la Nueva Agenda Urbana, promoviendo ambos la Nueva Agenda Urbana como acelerador hacia la localización de los ODS.

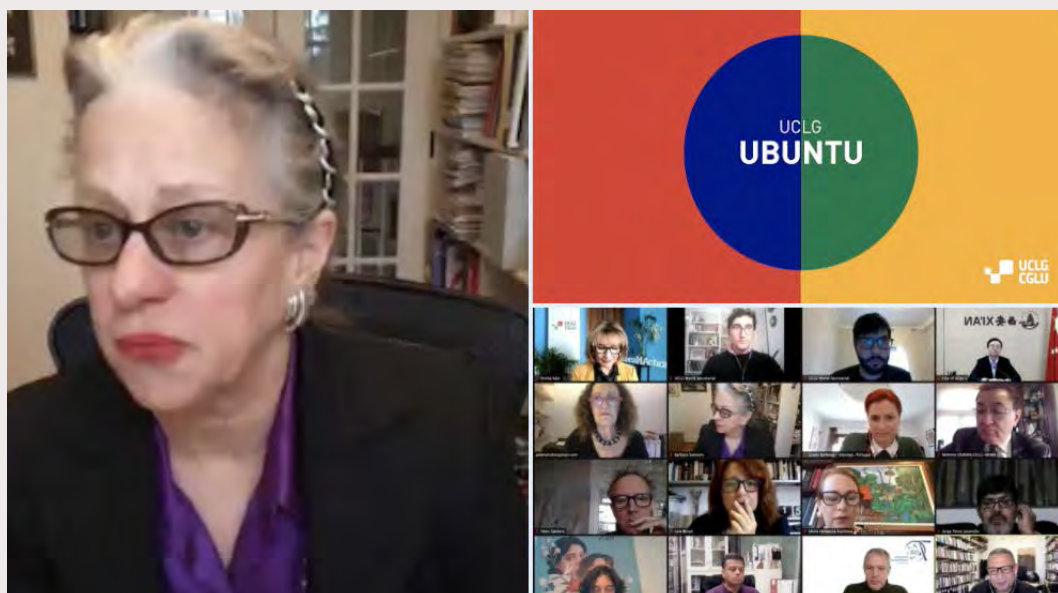
La Asamblea general de las Naciones Unidas ha confirmado la celebración de su Reunión de alto nivel sobre la implementación efectiva de la Nueva Agenda Urbana el 28 de abril de 2022 (Quito +5+1), que será el primer informe formal de los Estados miembros. CGLU, como facilitadora del Global Taskforce, está desempeñando un papel fundamental en la preparación de nuestro colectivo para Quito+5. El Consejo político de CGLU sobre la implementación de la Nueva Agenda Urbana, así como el GTF, se reunieron en varias ocasiones y definieron una hoja de ruta técnica para el colectivo hacia Quito+5.



Los trabajos también se vincularon en el marco de una experiencia #CitiesAreListening organizada por ONU-Hábitat y CGLU, con el apoyo de la Agencia andaluza de cooperación internacional para el desarrollo (AACID), que sirvió para presentar una guía sobre política urbana subnacional, un instrumento de apoyo a la gestión urbana para que gobiernos y actores contribuyan a la consecución de la Nueva Agenda Urbana.

## Localizar la financiación para el desarrollo

La localización de la financiación está en el centro de las prioridades estratégicas de CGLU desde sus inicios. Históricamente, CGLU se ha dedicado a la investigación y a la recopilación de datos con el fin de trazar un mapa de la situación de la financiación local a escala internacional, y de fundamentar su labor de incidencia ante los bancos de inversión y desarrollo, en particular el Banco mundial, para crear mecanismos de financiación adecuados que satisfagan las crecientes necesidades de la era urbana.



Para mejorar su estrategia de localización de la financiación, CGLU, con el apoyo del FMDV, encargó un documento de orientación política a la **asesora de CGLU UBUNTU sobre financiación local, la Sra. Barbara Samuels**. El documento definirá recomendaciones prácticas para desbloquear la financiación necesaria a fin de que las ciudades y regiones alcancen las agendas globales. Se presentará al Bureau ejecutivo para información y debate.



**El Fondo internacional de inversión municipal** (IMIF, por sus siglas en inglés), una iniciativa conjunta del FNUDC y CGLU en colaboración con el FMDV, se inauguró oficialmente en el Congreso mundial de CGLU celebrado en Durban en noviembre de 2019. Dicho Fondo pretende facilitar el acceso a los mercados financieros por parte de las ciudades

(especialmente las ciudades intermedias) para ayudarlas a financiar las infraestructuras de capital. El Fondo se ha registrado formalmente y se espera una capitalización inicial de unos 200 millones de euros para principios de 2022.

En junio de 2021, el Servicio de asistencia técnica (TAF, por sus siglas en inglés) del IMIF, gestionado por el FNUDC y respaldado por CGLU y el FMDV, llevó a cabo una misión de evaluación in situ en Chefchauen, una de las tres ciudades piloto que forman parte del programa de proyectos del IMIF. El objetivo de esta misión era evaluar el proyecto de alumbrado público de la ciudad, un proyecto de aparcamiento y otros proyectos relevantes que pueden agruparse para alcanzar una inversión total de aproximadamente cinco millones de USD, que se presentarán al gestor del fondo IMIF, Meridiam, para su financiación. La misión estaba formada por un experto del FNUDC y otro del FMDV.

Para respaldar la implementación del IMIF-TAF, se firmó un acuerdo de las partes entre el FMDV y el FNUDC en agosto de 2021. Se espera que contribuya a facilitar y acelerar la prestación de apoyo técnico a las ciudades para que puedan acceder al fondo de inversión gestionado por Meridiam.



Con vistas a la tercera conferencia de la **Coalición mundial de Málaga para las finanzas municipales** que se celebrará en 2022, CGLU, en colaboración con el FMDV, el FNUDC y la ciudad de Málaga, convocó una primera reunión preparatoria. Congregó a los gobiernos locales y regionales, y a sus asociaciones, para debatir el impacto de la pandemia

en la financiación local un año después del comienzo de la crisis, así como su papel en la definición e implementación de paquetes de recuperación. A finales de 2021 se organizará una segunda reunión preparatoria, en la que participarán los gobiernos locales y regionales junto con autoridades nacionales y socios para el desarrollo.



Dentro de su función de mecanismo de consulta de CGLU en materia de financiación local, el FMDV ha avanzado en la implementación de la estrategia de CGLU, en varios frentes. Se han publicado nuevas entrevistas con profesionales de las finanzas urbanas, que están disponibles en el **Centro de conocimientos sobre financiación local**. Se espera que esta plataforma sea una referencia centralizada para poner de relieve las soluciones de financiación innovadoras y fundamentar los debates e intercambios de la Comunidad de prácticas de CGLU sobre



financiación local. Para avanzar en el desarrollo de esta plataforma, el FMDV firmó un acuerdo con la AFD para crear vídeos y seminarios web en 2022.

Entre mayo y noviembre, CGLU ha participado activamente en las consultas de la Comisión europea y el FPD sobre los desafíos globales, la programación regional y el multilateralismo inclusivo, y ha llevado a ONU75 las perspectivas de los miembros basándose en el informe del colectivo.

## Observatorio mundial sobre las finanzas e inversión de los gobiernos subnacionales

En colaboración con la OCDE, el equipo finalizó la preparación de la guía metodológica y las plantillas para los perfiles de los países y para la introducción de datos en inglés, francés y español. Estos documentos de apoyo servirán para **actualizar la información cualitativa y cuantitativa en los 124 países cubiertos por el Observatorio mundial**. La nueva edición del informe del Observatorio mundial también incluirá **hasta 18 nuevos perfiles de países**, dependiendo de los datos disponibles. La elaboración de la próxima edición del informe del Observatorio mundial comenzará a principios de octubre de 2021 con la movilización de expertos locales para la recogida de datos.

Con el fin de divulgar mejor la gran cantidad de información recopilada por el Observatorio y promover la concienciación global sobre la cuestión de la financiación local, CGLU lanzó un **curso masivo abierto en línea (MOOC) sobre finanzas públicas subnacionales**. Partiendo de la información obtenida por el Observatorio mundial, pretende ofrecer una amplia visión general de las principales cuestiones y tendencias relacionadas con las finanzas locales y regionales en todo el mundo.

# Introduction to Subnational Government Finances

A MOOC developed by:



Based on the findings of:



With the financial support of:



## New MOOC

Get to know the findings  
of the World Observatory  
on Subnational Government  
Finance and Investment



and test your  
knowledge with  
exercises and a  
final quiz!

A MOOC developed by:  
 **UCLG**  
United Cities  
and Local Governments

Based on the findings of:  
 **SNGWOFI**  
World Observatory on Subnational  
Government Finance and Investment

INVESTIGAMOS

## EL CONOCIMIENTO, AL SERVICIO DE LAS COMUNIDADES LOCALES

### GOLD VI: cocrear las vías para la igualdad

En un mundo cada vez más urbanizado, que se enfrenta a patrones de desarrollo desiguales e insostenibles, **las ciudades y los territorios son esenciales para remodelar una gobernanza renovada** que responda a los retos globales y locales vinculados a varios principios de democracia, solidaridad y protección de los derechos humanos. El VI informe GOLD explorará las “Vías para la igualdad urbana y territorial”, trabajando para replantear la noción de igualdad y reconociendo los motores que perpetúan la desigualdad, así como la forma en que los gobiernos locales y regionales, junto con los socios de la sociedad civil y el mundo académico, pueden actuar para reducir las desigualdades y ofrecer a sus poblaciones un mejor nivel de vida.



Tras la decisión del Bureau ejecutivo de mayo de 2020, y basándose en la agenda renovada sobre la lucha contra las desigualdades y el cuidado de las comunidades, el equipo de investigación de CGLU ha iniciado el proceso de elaboración del informe GOLD VI, que abordará las “Vías para la igualdad urbana y territorial”. Se elaboró un acuerdo de partenariado con el Departamento de planificación del desarrollo de Bartlett del University College of London y el programa Know, en el que participaron miembros del mundo académico y las principales redes de organizaciones de la sociedad civil (Centro asiático de derechos humanos, Co-Habitat, Plataforma global por el derecho a la ciudad, Coalición internacional del hábitat, Internacional de servicios públicos, Internacional de asentamientos informales, WIEGO).

### Se definieron cuatro etapas para el desarrollo del informe GOLD VI:



- a. La etapa 1 (definición de contenidos, autores de los capítulos y contribuciones previstas) concluyó a finales de enero de 2021 con un taller colectivo al que asistieron todos los participantes en el proceso de redacción del borrador del informe GOLD VI.
- b. La etapa 2 incluye la redacción del borrador de las diferentes contribuciones basadas en temas y en casos (CIB y CBC) por parte de una serie de actores provenientes de diferentes ámbitos: las áreas de trabajo de CGLU, así como comisiones y grupos de trabajo, gobiernos locales y regionales, miembros del mundo académico y redes de la sociedad civil.
- c. La etapa 3, de julio de 2021 a enero de 2022, se centra en el desarrollo de los capítulos. Se prevén dos resultados: 1) un





informe que replantee la noción de igualdad, reconociendo los factores que perpetúan las desigualdades a diferentes escalas, así como su especificidad según el contexto, y que aproveche el potencial de los gobiernos locales y regionales, la sociedad civil y otros actores locales en el progreso hacia la igualdad urbana y territorial, y 2) el desarrollo de un sentido de coproducción y de un diálogo y partenariados duraderos entre las diversas partes interesadas a partir del proceso común de GOLD VI.

- d. Se espera que el borrador preliminar del informe esté listo en enero de 2022.

## Exámenes locales y subnacionales voluntarios (VLR y VSR)

Los exámenes subnacionales voluntarios (VSR, por las siglas en inglés) son informes ascendentes dirigidos por asociaciones nacionales de gobiernos locales que dan cuenta del estado de la localización de los ODS en el país, influyen en el proceso de presentación de los informes nacionales y abogan por un entorno propicio para la localización de la Agenda 2030.

CGLU facilitó el proceso de elaboración de informes sobre la localización de los ODS de 8 asociaciones de gobiernos locales, en **Cabo Verde, Túnez, Zimbabue, Indonesia, Alemania, Noruega, Suecia y México**. En marzo, abril y mayo, el equipo de GOLD organizó, junto con el grupo de trabajo CIB de CGLU, talleres sobre metodología, resultados y desafíos. Estos informes y experiencias también se presentaron en una sesión

específica durante las Jornadas de VLR-VSR del FPAN, en julio. Junto con el grupo de trabajo CIB de CGLU, estamos elaborando una serie de directrices con el objetivo de que se incorporen nuevas asociaciones interesadas en elaborar un VSR el próximo año. El objetivo es participar en el proceso de los VSR lo antes posible, para que coincida con el calendario de elaboración de los exámenes nacionales voluntarios (VNR) y, así, aumentar las posibilidades de incluir las experiencias y aportaciones locales en los procesos de elaboración de los informes nacionales.



Tras el éxito del primer volumen de las Directrices para VLR que se publicó en 2020 junto con ONU-Habitat, en el mes de junio se publicó un segundo volumen que se presentó en las **Jornadas de VLR-VSR**, como parte del trabajo de nuestro colectivo en el FPAN de 2021. El segundo volumen de las directrices se centra en la cuestión que se plantea sobre cómo establecer una conexión entre los procesos de elaboración de informes locales y nacionales, es decir, entre los VLR y los VNR. Por último, en colaboración con el PNUD, la Agencia andaluza de cooperación para el desarrollo, la Diputación de Barcelona y otros socios, CGLU publicó en julio un estudio comparativo sobre los diferentes sistemas de seguimiento de los ODS promovidos a nivel local-nacional-internacional por actores públicos, privados y otros.

#HLPF2021 #Listen2Cities

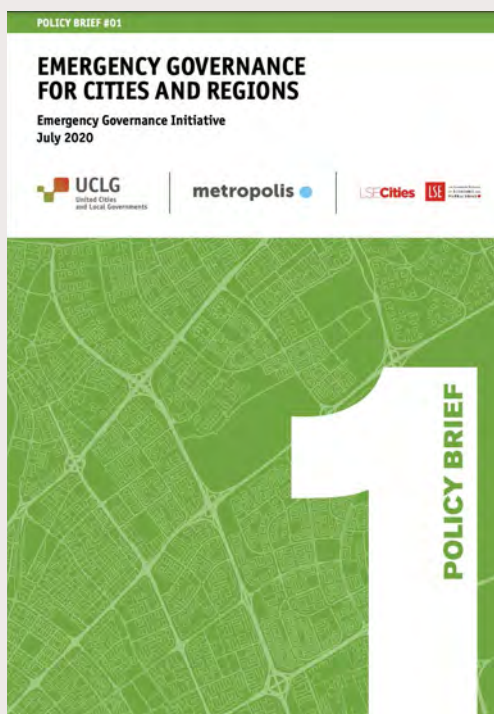
# VLR/VSR DAYS

1st EDITION-HLPF JULY 14-16 2021



## Actuar por el gobierno: la Iniciativa de gobernanza de emergencia

La Iniciativa de gobernanza de emergencia (EGI, por las siglas en inglés) desarrollada por CGLU con LSE Cities y Metropolis ha dado como fruto 3 notas analíticas y 3 informes de políticas desde junio de 2020, con el objetivo de contribuir al fortalecimiento de las capacidades institucionales para dar respuestas urbanas y territoriales más eficaces a las emergencias complejas y globales, por medio de información útil, tendencias clave y reflexiones sobre la gobernanza de la COVID-19 y otras emergencias como las relacionadas con el clima y la vivienda.



POLICY BRIEF #02

## TOWARDS A CONCEPT AND FRAMEWORK FOR GOVERNING COMPLEX EMERGENCIES

Emergency Governance for Cities and Regions  
November 2020

UCLG United Cities and Local Governments | metropolis | LSE Cities | LSE

POLICY BRIEF

ANALYTICS NOTE #02

## THE COVID-19 RESPONSE: GOVERNANCE CHALLENGES AND INNOVATIONS BY CITIES AND REGIONS

Emergency Governance for Cities and Regions  
July 2020

UCLG United Cities and Local Governments | metropolis | Cities | LSE

### INTRODUCING ANALYTICS NOTE #02

This Analytics Note focuses on the priorities and demands of cities and regions for international information exchange linked to emergency governance. The information underpinning this Analytics Note is based on a survey of city and regional governments, and complemented by additional analysis of online resources.

The first Analytics Note of this series identifies a wealth of online resources and data on the social and economic impacts of COVID-19 alongside a documentation of the global policy response. Although most of these resources focus on the impact of the virus and the crisis response at the national level, some do target sub-national governments. Also, while there is little overall focus on questions of governance across these resources, there are some that include initial insights into emergency governance for cities and regions.

This publication presents a systematic analysis of these resources, establishing the gaps in information on emergency governance. These gaps are reviewed in consultation with the reported information needs of city and regional decision makers. Knowledge gaps and priority demands identified in this Analytics Note point to where research on emergency governance can be of most use, and will be the task of future Emergency Governance Initiative publications to focus on responding to these demands. Policy Brief #01, published alongside this Analytics Note, makes a start on this task, featuring examples of innovative emergency responses in areas identified as priorities for additional information and resources: cooperation and collaboration with stakeholders; communication and consultation with citizens; coordination and integration across different tiers of government; and information technology and data management.

### ACKNOWLEDGMENTS

The EGI team would like to thank the dozens of local government officials that have thus far out of their busy schedules responded to the ongoing survey despite the short notice and the criticism they have been dealing with. The level of engagement is testament to the fact that sub-national governments regard information sharing and collaboration as key to developing appropriate responses to this emergency.

With the financial support of:

European Union  
Sweden  
metropolis

POLICY BRIEF #03

## FINANCING EMERGENCIES IN CITIES AND REGIONS: ONGOING LESSONS FROM THE PANDEMIC

Emergency Governance for Cities and Regions  
January 2021

UCLG United Cities and Local Governments | metropolis | LSE Cities | LSE

POLICY BRIEF

ANALYTICS NOTE #03

## THE IMPACT OF THE COVID-19 PANDEMIC ON SUBNATIONAL FINANCES

Emergency Governance for Cities and Regions  
January 2021

UCLG United Cities and Local Governments | metropolis | Cities | LSE

### INTRODUCING ANALYTICS NOTE #03

This Analytics Note focuses on the impacts of the COVID-19 pandemic on municipal finances. The information comes from a survey of finance departments of city and regional governments conducted from 5 November to 7 December 2020. The sample encompasses 33 territories from 22 countries across all continents, with average representation of cities/regions from Europe (44%), Asia (21%), and Africa (15%). The average population of these administrative territories is 2.4 million, but populations range from fewer than 10,000 inhabitants to over 7.6 million.

The survey findings were complemented by a review of secondary sources and primary data collected by other initiatives and international organisations (hyperlinks to the original sources are provided in the text).

This publication is the third in the series of Analytics Notes by the Emergency Governance Initiative (EGI). It follows *Analytics Note #01* which centred on the priorities and demands of cities and regions for international information exchange linked to emergency governance. Based on survey research, it was noted that the primary information gap was in relation to resources and finance. This Analytics Note was developed to address this gap.

The data-driven Analytics Notes are published alongside Policy Briefs which outline forward-looking proposals, reform agendas, governance innovations and critical perspectives. Policy Brief #03, to be launched later this month, builds and expands on the findings outlined in this note.

### ACKNOWLEDGMENTS

The EGI team would like to thank the dozens of local and regional government officials that took time out of their busy schedules to respond to the 'Municipal Finances and the Pandemic' survey, despite the short notice and the pressures of the emergency response. The level of engagement is testament to the fact that subnational governments regard information sharing and collaboration as key in developing appropriate responses to this emergency.

### Main findings

- The top financial challenges for cities and regional governments during the COVID-19 emergency are related to the health of local and national economies.
- The emergency has amplified long-standing problems concerning subnational finances such as insufficient budgets, but it has also brought other challenges to the fore such as revenue volatility, new demands for services and investments, and the need to address the consequences of reallocated capital investments to finance operational responses.
- The financial challenges of subnational governments have been exacerbated in some countries by restrictive regulatory environments.
- More financially independent subnational governments may have suffered higher income losses because intergovernmental transfers were among the least affected sources of revenue.
- Challenges amplified or brought about by the pandemic are expected to be even more serious after the health emergency has passed.
- Local governments have significant responsibility for financing policy actions which are either inherent to their demand or tend to have even higher demand during an emergency.
- As in the case of the 2008 Global Financial Crisis, the COVID-19 recovery package will mitigate the extent to which national states value cities and regions.

With financial support of:

European Union  
Sweden  
metropolis

El cuarto par de publicaciones sobre la gobernanza multinivel de las emergencias está previsto para mayo-junio de 2021. El proceso previo a la publicación ha contado con la participación de miembros de diferentes Consejos políticos de CGLU, con dos objetivos: en primer lugar, asegurarse de que las publicaciones recojan los datos, la información, las percepciones y las preocupaciones procedentes de los líderes locales y, en segundo lugar, fomentar la apropiación de la EGI por parte de la red y traducir las principales conclusiones en políticas locales que aborden las emergencias más complejas de forma colaborativa, sostenible e inclusiva.



Desde mayo de 2021, **Metropolis**, CGLU y la London School of Economics - LSE Cities han estado trabajando en el cuarto informe de políticas, sobre modelos de gobernanza multinivel de emergencia. Aparte de la labor de investigación documental, se organizaron tres talleres (el primero de ellos, en el marco de los Consejos políticos de CGLU) para identificar modelos de gobernanza local durante la pandemia y otras crisis. La próxima publicación, el quinto informe de políticas, está prevista para finales de año. Se centrará en la diversidad de modelos de gobernanza para la prestación de servicios públicos ante emergencias complejas. La publicación del sexto informe de políticas sobre emergencias y democracia local tendrá lugar en el primer trimestre de 2022. El informe final se publicará en noviembre de 2022 y se presentará durante el Congreso mundial de CGLU.

## Emergency Governance for Cities and Regions





## APRENDEMOS

## ADOPTAMOS LA LOCALIZACIÓN EN TODO EL MUNDO

Desarrollamos herramientas, actividades de aprendizaje y módulos para aprender juntos y volver a abrazar la localización. La estrategia de aprendizaje de CGLU ha evolucionado en los últimos años; estamos trabajando para difundir nuestro trabajo en torno a la localización con las asociaciones de gobiernos locales y regionales, haciendo realidad la localización mediante el desarrollo de nuevas metodologías para la formación de formadores, creando herramientas en línea y ayudando a mejorar las políticas y los servicios públicos de los gobiernos locales.

Gracias al creciente trabajo en equipo de las secciones regionales en el Foro de aprendizaje, la agenda de aprendizaje de CGLU ha ido ampliando sus herramientas para la localización de las agendas globales (ODS y Resiliencia) y el aprendizaje entre pares en diversas áreas de las políticas públicas urbanas, proporcionando apoyo a los programas y los miembros de CGLU.

## Aprendizaje virtual: la plataforma #LearningWithUCLG



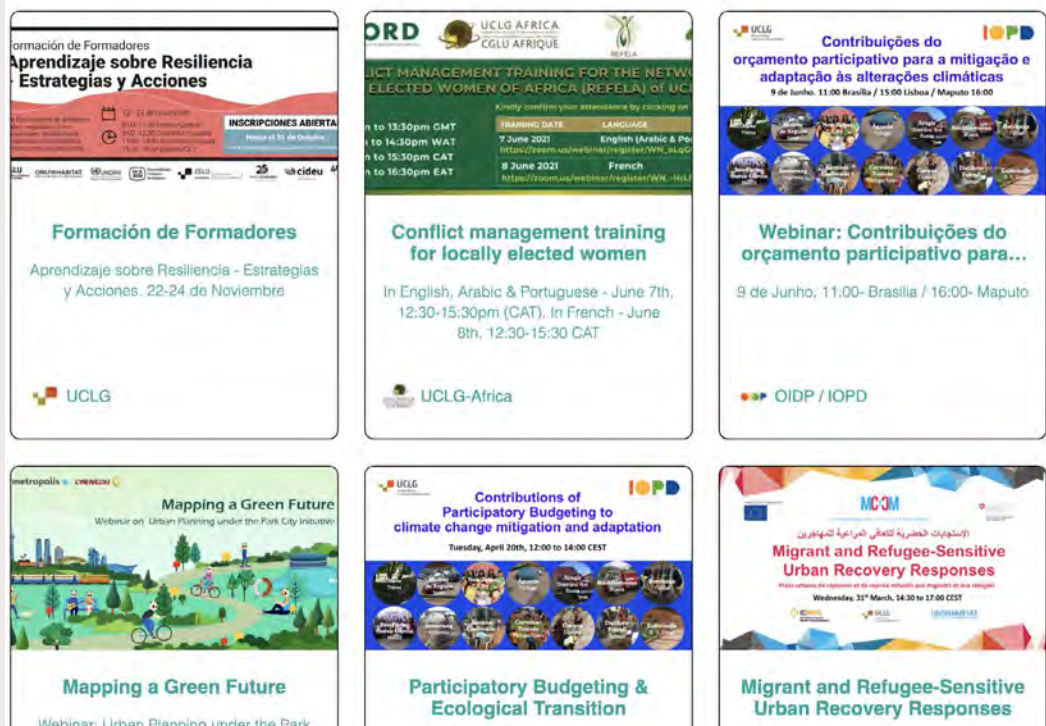
La plataforma en línea #LearningWithUCLG sigue recibiendo atención, con más de 530 usuarios registrados hasta el momento. Entre los cursos masivos abiertos en línea (MOOC) disponibles actualmente están: (1) Más allá de la pandemia: La importancia de los servicios públicos locales; (2) tres cursos sobre la localización de los ODS, y (3) Innovación y recuperación pospandémica. A finales de año se publicarán otros MOOC sobre desarrollo económico local (creado por la Comisión de desarrollo económico y social local), financiación local (creado por el Observatorio de financiación local) y desarrollo de la resiliencia (basado en los nuevos módulos de aprendizaje).

<p><b>Beyond the Outbreak: The Importance of Local Public...</b></p> <p>A crash course to learn the key learnings and key policies in the new scenario</p> <p>UCLG FREE</p>	<p><b>Más allá de la pandemia: La importancia de los servicios..</b></p> <p>Un curso intensivo para conocer los aprendizajes y políticas clave en el nuevo escenario</p> <p>UCLG FREE</p>	<p><b>Au-delà de la pandémie: L'importance des services...</b></p> <p>Un cours intensif pour apprendre les principaux enseignements et les politiques clés du nouveau scénario</p> <p>UCLG FREE</p>
<p><b>Localizing the SDGs - From awareness-raising to...</b></p> <p>Courses: 3 Coaching: 0 FREE</p>	<p><b>Localizando los ODS - Introducción, planificación y..</b></p> <p>Courses: 3 Coaching: 0 FREE</p>	<p><b>Localisation des ODD - De la sensibilisation au suivi</b></p> <p>Courses: 3 Coaching: 0 FREE</p>



La plataforma #LearningWithUCLG también presenta diversos contenidos formativos (seminarios web, talleres, etc.) organizados por diferentes secciones y mecanismos de consulta de CGLU, y dirigidos por y para los gobiernos locales y regionales. Tal y como se explicó durante el Retiro, el sitio web pretende ofrecer un menú variado de contenidos didácticos con diferentes especialidades temáticas y regionales, aprovechando y reuniendo los conocimientos y esfuerzos de la red.

### Webinars, Trainings & Workshops



### Foro de aprendizaje

El Foro de aprendizaje es un espacio para consultar y alinear los planes de trabajo y desplegar estrategias de módulos, herramientas y actividades de aprendizaje. La cooperación y el trabajo en equipo abarcan desde el apoyo y la adaptación de los módulos de aprendizaje



hasta el apoyo y el asesoramiento de los partenariados para mejorar el aprendizaje en las regiones. Además de los enfoques de las secciones regionales, existen iniciativas temáticas como las de la economía social y solidaria, el premio Guangzhou, el desarrollo económico local, los derechos humanos o el espacio público y la planificación, que pueden integrarse en la agenda de aprendizaje y plasmarse en los documentos.

El despliegue virtual de los módulos y la formación de formadores han reforzado el Foro de aprendizaje y han dado a sus miembros la posibilidad de dirigir y asistir a actividades de aprendizaje virtual de alcance mundial.



## Formación de formadores sobre la localización de las agendas globales

Los módulos sobre resiliencia y localización del Marco de Sendai para la reducción del riesgo de desastres (SFDRR) siguen desarrollándose según lo previsto, junto con las secciones regionales y en colaboración

con la UNDRR y ONU-Habitat. Se han organizado formaciones regionales, adaptadas a sus contextos específicos, junto con CGLU-ASPAC y FLACMA, y se están planificando otras con CGLU-MEWA, CGLU-África y Mercociudades, con la certificación de CGLU, ONU-Habitat y la UNDRR. Estos módulos y la formación de formadores son una de las principales contribuciones de CGLU a la iniciativa Making Cities Resilient 2030.

**UCLG Learning @UCLGLearning · 14 oct.**

Hier nous avons lancé deuxième module d'apprentissage sur la **#résilience**, concentré sur stratégies et actions des villes et régions pour renforcement de résilience et l'adaptation au climat ! **#Innovate4Cities #MCR2030 @uclg\_org @UResilienceHub @UNDRR**

[learning.uclg.org/resilience-mod...](https://learning.uclg.org/resilience-mod...)

Tú y 9 más

**UCLG Learning @UCLGLearning · 31 ago.**

How does our worldview affect our approaches to resilience?

Starting second day of **#Resilience** Learning Module II training, @fesantomauro facilitates a critical thinking exercise and debate on the relationship between (and among) people and nature. **#LearningWithUCLG #MCR2030**

Se puso en marcha el nuevo módulo de aprendizaje 4 sobre la localización de los ODS, que aborda la cooperación descentralizada y los ODS, y se llevó a cabo la primera formación de formadores con Plataforma, PNUD-Art y ONU-Habitat. Las próximas formaciones se organizarán en función de las demandas de los miembros y las secciones regionales, empezando por una formación de formadores coordinada por UCLGA ALGA.

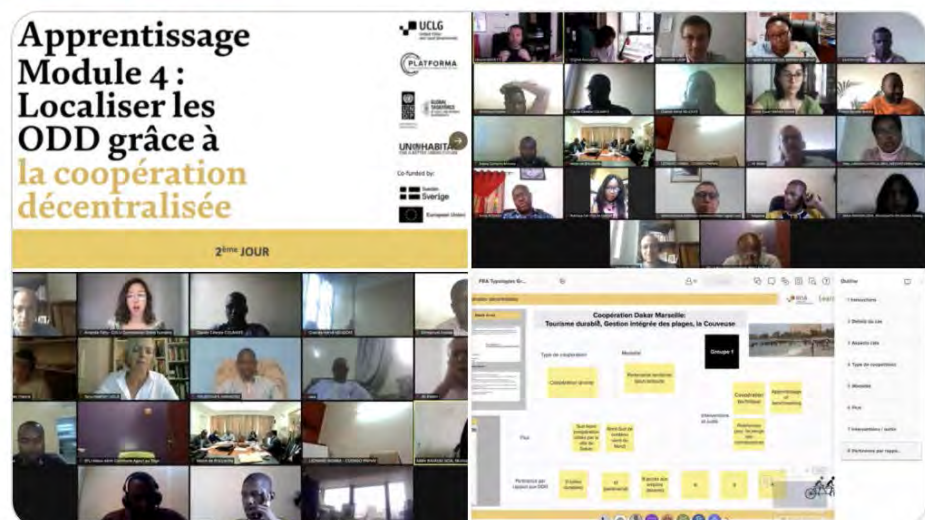


United Cities @uclg\_org · 14 sept.

Comment la #CoopérationDécentralisée aide à la #LocalisationDesODD ?

Voici ce que les participants de la formation des formateur-ric-e-s du Module 4: Localiser les #ODD grâce à la CD apprennent à travers des jeux & des échanges d'expériences pratiques! 🍷

#LearningWithUCLG



La primera formación de formadores en la que se empleó el módulo se realizó para el equipo de PLATFORMA del 28 de abril al 3 de mayo de 2021. A continuación, se llevaron a cabo dos formaciones de formadores con CGLU África y ALGA. La primera, dirigida a municipios y asociaciones de habla inglesa, tuvo lugar entre el 28 de junio y el 1 de julio, y la segunda, orientada a municipios y asociaciones de habla francesa, entre el 13 y el 16 de septiembre. En ambas formaciones se involucraron diversos socios y participantes, que aportaron ejemplos concretos de cooperación descentralizada sobre los que reflexionar.



**PLATFORMA** @Platforma4Dev · 18 oct.  
 🌟 Also behind their screens to animate and make this training on #Module4 a success:

- ♦ @javr\_sanchez: @gencat
- ♦ Marga Barceló: @diba
- ♦ @HoefflichSara, @mariale\_rico, Fernando Santomauro & Juan Carlos Uribe Vega: @UCLGLearning

#LocalizingSDGs | #SDGs4DC | #LearningWithUclg



**UCLG Learning** @UCLGLearning · 13 oct.  
 🌍 Mme Fatimetou Abdel Malick, President of @NkttRegion and co-chair of @uclg\_org's Policy Council on Safer, #Resilient and Sustainable Cities, Capable of Facing Crises opens the session, sharing her work as #DRR champion over many years! #MCR2030 #LearningWithUCLG



Ya están programadas otras dos formaciones de formadores para octubre de este año, una con CGLU-ASPAC y otra con Mercociudades. El módulo, así como sus principales materiales, está ahora disponible en inglés, francés y español para que todos los miembros puedan consultarlo y llevar a cabo su propia formación. Además, dentro del proceso de lanzamiento de este módulo, se ha publicado un nuevo vídeo de aprendizaje centrado en el ODS 17, que destaca la importancia de la cooperación descentralizada y los partenariados horizontales.

# Módulo de Aprendizaje 4: Localizar los ODS a través de la cooperación descentralizada



**United Cities** @uclg\_org · 18 oct.  
 🇫🇷🇪🇸 Comienzan 3 días por delante en los que @UCLGLearning y @mercociudades pondrán en común experiencias latinoamericanas en esta formación de formadores en del Módulo 4 "Localizar los #ODS a través de la #Cooperación Descentralizada"!



#LocalizingSDGs #ODS #CooperaciónDescentralizada

El curso en línea sobre la localización de los ODS desarrollado entre CGLU y la Diputación de Barcelona sigue siendo una iniciativa que ha cosechado un gran éxito y se ha difundido entre nuevos miembros y actividades, formando entre 70 y 100 formadores al año. El curso, basado en los tres primeros módulos de aprendizaje para la localización de los ODS, se ha actualizado con nuevos casos de ciudades, desarrollos sobre los VLR y el papel de los VLR en el FPAN, cada vez más importante. Los cursos en línea incluyen sesiones en directo, que permiten interactuar con el personal de las secciones regionales y del Secretariado mundial

de CGLU, además de destacar las innovadoras aportaciones de los participantes en su propio proceso de localización de los ODS.

## Módulos de aprendizaje sobre resiliencia: de los fundamentos a la acción

Los módulos de aprendizaje sobre resiliencia I y II son un recurso fundamental de la iniciativa Making Cities Resilient 2030, y proporcionan un marco para que los miembros y socios se dirijan y apoyen a los gobiernos locales. Permiten a las secciones, las comisiones y los miembros reforzar el trabajo y los enfoques integrales en torno a la urgencia y la emergencia de las estrategias de resiliencia. Además de las redes y secciones regionales que han dirigido la formación de formadores, la Comisión de planificación estratégica, así como la Academia de La Haya y el Centro de desarrollo de recursos humanos de Seúl, han comenzado a utilizarlos como medio para la creación de redes virtuales y el fortalecimiento de las capacidades colectivas.

### TRAINING OF TRAINERS

Discover our facilitation guides (Learning Modules) for the localization of the SDGs and the Sendai Framework for DRR, built with a Training of Trainers approach.



### LOCALIZING THE SDGS

#### Module 1

→ Introduction

#### Module 2

→ Territorial Planning & the SDGs

#### Module 3

→ Monitoring & Reporting

#### Module 4

→ Decentralized Cooperation

### RESILIENCE

#### Volume I

→ Fundamentals of Resilience

#### Volume II

→ Strategy & Actions  
*Coming soon*

## Resilience Learning Module I:

## Fundamentals of Resilient Governance & Development

## Metodologías digitales de aprendizaje entre pares

Se ha prestado apoyo metodológico continuo a los intercambios entre ciudades, mediante la facilitación digital y la adaptación de herramientas existentes. Entre dichas acciones se incluye el uso de pizarras digitales para el intercambio de ideas y la reflexión sobre las experiencias de las ciudades en los diálogos impulsados por CGLU, así como la participación en dinámicas de aprendizaje entre pares para usar herramientas analíticas interactivas basadas en problemas que faciliten las áreas de trabajo y las reuniones de CGLU. También se pusieron a prueba metodologías empíricas, como la narración creativa y los ejercicios de desarrollo de políticas, durante las sesiones de aprendizaje entre pares del proyecto de migración.

## NOS REUNIMOS

## EL PODER DEL NOSOTROS EN NUESTRAS REUNIONES

El nuevo sitio web de aprendizaje se ha adaptado para presentar de forma clara los materiales y las herramientas (guías para formadores, diapositivas y juegos/recursos relacionados), de modo que los miembros puedan llevar a cabo sus propias actividades de formación, aprendizaje entre pares y fortalecimiento de capacidades adaptado a su caso, en línea con los materiales y la agenda de CGLU.

### El Retiro de CGLU

En lo que resultó ser el Retiro de mayor éxito hasta la fecha, se congregaron **más de 630 participantes de 210 ciudades y 70 países** a lo largo de toda una semana de reuniones virtuales. El Retiro de CGLU innovó al incorporar la dimensión del cuidado a sus encuentros, bajo el lema "CGLU, una comunidad global que cuida". La Organización mundial comenzó a visualizar una agenda de cuidados y estableció el objetivo de convertirse en una plataforma de plataformas, pensando en la próxima generación de formaciones que podrían ser utilizadas por otras redes, y comenzando a pensar en la plataformización y la revolución digital de CGLU bajo el nombre del "poder del nosotros".

**United Cities @uclg\_org · 15 feb.**  
 ●● Our 1st gathering of the members of the UCLG Secretariats shows how much UCLG is a community for all of its members: one that cares, that brings us all together no matter the distance! Some images behind the scenes to give you a **#UCLGMeets Retreat** that you will never forget! ✨



**United Cities @uclg\_org · 19 feb.**  
 🎉 Our **#UCLGMeets** comes to an end! 🎉  
 📄 Check out today's and all the week's coverage [uclg.org/en/node/31901](https://uclg.org/en/node/31901)

Thank you for being part of all the exciting moments and contributions that have enriched our **Retreat!**  
[twitter.com/i/events/13628...](https://twitter.com/i/events/13628...)

The power of "WE is coming!" ✨



La edición de 2021 abrió las ventanas del Secretariado mundial para que los participantes se sintieran más cerca unos de otros, como si estuvieran juntos. Tuvo lugar en un plató de televisión, para garantizar una producción de alta calidad, y con un servicio de asistencia cuyo personal ofreció en todo momento a los miembros y socios el tipo de atención personalizada que se suele prestar en estas ocasiones, a un clic de distancia. También se emplearon nuevas formas de mostrar a los participantes. El Retiro no consistía simplemente en asistir, sino en pasar una semana juntos como una experiencia compartida en la que se pedía a todas y todos que abrieran sus propias ventanas.



La revolución digital del movimiento se plasmará en un sistema de información de CGLU totalmente nuevo, que reflejará la noción de “plataforma de plataformas”. El sistema se guiará por el concepto del “poder del nosotros”, presentando la incidencia de CGLU de forma que se vinculen la narrativa general, los procesos y los documentos resultantes. La plataforma del “poder del nosotros” se unirá a la plataforma #UCLGMeets para relacionar las decisiones tomadas con la historia que cuenta la Organización mundial.

Con el Pacto para el futuro como objetivo final, las secciones de CGLU presentaron durante el Retiro sus prioridades para los próximos años, y sus responsables políticos expusieron algunas de las acciones adoptadas a escala local en cada región del mundo durante la pandemia, y cómo estas les habían permitido definir sus prioridades para el año siguiente. Basándose en el trabajo de sincronización iniciado por nuestro eje Asamblea en nuestro Congreso mundial de Durban, las secciones de CGLU mostraron cómo sus prioridades se integraron en la renovación general de las prioridades estratégicas de CGLU.

La narrativa asociada a los cuidados que surgió durante nuestro Retiro es la base de nuestro trabajo y de la transformación de nuestra narrativa en torno al Pacto para el futuro, que se está desarrollando a través de

nuestra labor renovada en torno a la sanidad, los derechos digitales y los sistemas alimentarios. En la reunión de la Presidencia que tuvo lugar durante el Retiro, se reconoció la necesidad de abordar los cuidados en nuestro trabajo diario, así como la importancia de nuestras relaciones reforzadas con los organismos de la ONU.

## Los cuidados, en el centro de la prestación de servicios locales: el Bureau ejecutivo de CGLU



El Bureau ejecutivo de CGLU, celebrado de forma virtual, fue nuestro primer momento del año para reflexionar sobre la narrativa de CGLU que se está desarrollando, y en él quedó patente la solidaridad mostrada por los gobiernos locales y regionales. Permitió poner en primer plano algunos temas fundamentales para la Organización mundial que habían ido creciendo a lo largo del año, como la **cooperación al desarrollo** y la **migración**.

El Bureau ejecutivo se basó en nuestro trabajo durante la pandemia, poniendo sobre la mesa el debate en torno a los **nuevos elementos esenciales**. A través de los diálogos políticos sobre **digitalización y ciudades y territorios saludables**, aportamos perspectivas locales y regionales sobre lo que hay que hacer para incluir a todas las poblaciones en la esfera digital, y cómo desarrollar ciudades y territorios que cuiden la salud de nuestras comunidades.

El Diálogo político en torno a la **digitalización** reunió a socios como **Microsoft**, que señaló la necesidad de capacitar a los funcionarios públicos, y destacó la importancia de aprovechar la tecnología desde



el ámbito local para mejorar la democracia y servir a las comunidades, favoreciendo el potencial de desarrollo de las personas. Nuestro diálogo político sobre la salud reunió a representantes de la **Organización Mundial de la Salud, CSU2030** y **City Cancer Challenge** para debatir la importancia de los gobiernos locales y regionales en situaciones de crisis, el fortalecimiento de los sistemas sanitarios y cómo implicar a las comunidades en la recuperación.



La conversación en torno a nuestros nuevos elementos esenciales también se filtró en el debate político de nuestro Bureau ejecutivo. La sesión puso en el centro de la conversación la importancia de las mujeres en el desarrollo de ciudades y territorios que cuidan, lo que añadió también la dimensión del tiempo y su uso, así como los nuevos bienes comunes que deben fomentar nuestros territorios. El Presidente **Mohamed Boudra** y la Copresidenta **Thembisile Nkadameng**, junto con la secretaria general adjunta de las Naciones Unidas y directora ejecutiva de ONU-Mujeres, la **Sra. Phumzile Mlambo-Ngucka**, y la directora del Centro de emprendimiento, las PYME, las regiones y las ciudades de la OCDE, la **Sra. Lamia Kamal**, entre numerosos alcaldes y socios, así

como el director de Cities Alliance, el **Sr. Greg Munro**, también subieron al escenario, al igual que el director de la Organización Mundial de la Salud, el **Sr. Tedros Adhanom Ghebreyesus**, a través de un mensaje de vídeo.

La sesión formal de nuestro Bureau ejecutivo fue presidida por 3 miembros de nuestra Copresidencia en 3 segmentos que reflejaron los 3 pilares del Pacto para el futuro: personas, planeta y gobierno. El Copresidente y alcalde de Xi'an, el **Sr. Li Mingyuan**, presentó la sesión destacando el compromiso de CGLU por crear un mundo que integre la solidaridad, los cuidados y la igualdad, y su segmento incluyó la presentación de los informes de la Comisión de asuntos estatutarios y del Comité de gestión financiera, a cargo de los Tesoreros **Berry Vrbanovic**, alcalde de Kitchener, y **Madelaine Alfelor**, alcaldesa de Iriga. El **Presidente Boudra** abordó el trabajo de CGLU en pro de una "mejor normalidad", centrándose en los derechos, y presentó la próxima Cumbre de Cultura de CGLU, que se iba a celebrar en Esmirna.



En la segunda parte de la sesión se presentaron los nuevos elementos esenciales de la movilidad humana y el documento de orientación política de cooperación al desarrollo, que subrayó el potencial de la Carta de Lampedusa como “Carta para todas y todos”, tal y como destacó el alcalde de Lampedusa en su discurso. El documento sobre la cooperación al desarrollo se expuso como una oportunidad para situar la solidaridad en el centro de la cooperación para el desarrollo.

El tercer y último segmento, presidido por el Copresidente y alcalde de San José, el Sr. Johnny Araya, tenía como objetivo desarrollar estos nuevos elementos esenciales para redefinir nuestras prioridades. El enfoque territorial para la era urbana, la redefinición de la gobernanza y nuestra iniciativa sobre la gobernanza de emergencia con la London School of Economics-Cities, la financiación local y el papel de nuestro colectivo hacia Quito+5 y las Naciones Unidas fueron los puntos clave de la agenda. Trabajar por el gobierno podría ser el mensaje clave del diálogo, así como la inclusión del compromiso de nuestra Organización mundial con el mantenimiento de la paz y los derechos humanos en Palestina y Myanmar, y la necesidad de incorporar a los jóvenes.

## NUESTROS PARTENARIADOS PARA CONVERTIR EN REALIDAD EL PACTO PARA EL FUTURO

### Partenariado especial con la Unión Europea

La primera generación del Partenariado especial entre CGLU y la Unión Europea llegará a su fin en 2022 y se repetirá hasta 2027. El Secretariado mundial de CGLU ha colaborado activamente con las demás asociaciones de los Acuerdos marco de partenariado, como Plataforma, CLGF, AIMF y CGLU-África, para sentar las bases del acuerdo de segunda generación. El Secretariado mundial de CGLU está

ESCUCHAMOS



preparando actualmente los fundamentos del próximo acuerdo, que estará estrechamente relacionado con el renovado plan estratégico de CGLU para el próximo mandato.

Entre mayo y noviembre, CGLU ha participado activamente en las consultas de la Comisión europea y el FPD sobre los desafíos globales, la programación regional y el multilateralismo inclusivo, y ha llevado a la ONU75 las perspectivas de los miembros basándose en el informe del colectivo.

## Las experiencias de #CitiesAreListening: hacia la renovación de nuestro Cabildo público

Los gobiernos locales y regionales han comprendido que el mundo en el que vivimos no volverá a ser el mismo tras la pandemia. El camino hacia una “mejor normalidad” debe considerar a quienes cuidan del bienestar de nuestras comunidades como cuestiones esenciales, y deben crearse conjuntamente con todas las partes interesadas.



# CITIES ARE LISTENING

#CitiesAreListening

Como movimiento impulsado por la igualdad, CGLU está decidida a situar a las comunidades, y especialmente a las más vulnerables, en el centro de la planificación urbanística. Con el objetivo de acabar con las desigualdades territoriales y urbanas, y transformar las narrativas en torno a para quién están diseñadas las ciudades, estos serán una parte esencial del eje del Pacto para las personas del Pacto para el futuro que CGLU ha recibido el mandato de desarrollar. El proceso #CitiesAreListening trata de convertir en una realidad el Decálogo de CGLU para la era COVID, y se basa en nuestro trabajo con los socios y en el proceso del Cabildo público iniciado en Durban.

En el marco de la 2ª Conferencia mundial sobre el transporte sostenible de la ONU, CGLU y la UITP organizaron un CitiesAreListening sobre “Aumentar la calidad de vida de las personas y del planeta a través de la movilidad urbana sostenible” para abordar los vínculos entre la movilidad y la consecución de un desarrollo sostenible en la recuperación, con especial atención a la transición ecológica y el cambio climático, y a la inclusión social y el acceso equitativo a las oportunidades. La sesión contribuyó a garantizar la representación del colectivo dentro de las actividades oficiales de la conferencia.

**United Cities @uclg\_org · 13 oct.**  
**#CitiesAreListening 🗣️ #SustainableTransport**

"We should facilitate smooth, efficient, & smart **transport** to provide better public services to all. We'll join hands to promote sustainable urban development and create a beautiful world" 🇨🇳 Li Mingyuan, Mayor of Xi'an, UCLG Co-Pres.



**UITP @UITPnews · 12 oct.**  
 Don't miss UITP & @uclg\_org's side event for the 2nd @UN Global Sustainable **Transport** Conference!

Join '#CitiesAreListening: Increasing quality of life for people and for planet via sustainable urban mobility'

📅 13 October  
 ⌚ 1-2 PM (CET)

Register now! [bit.ly/3AyUedV](https://bit.ly/3AyUedV)



**The #CitiesAreListening Live Experience**

**La Experiencia en vivo #CitiesAreListening**

**Expérience en direct #CitiesAreListening**



UCLG CGLU metropolis UN HABITAT FOR A BETTER URBAN FUTURE

En colaboración con Metropolis y ONU-Habitat, la ciudad de Barcelona — Capital mundial de la alimentación sostenible en 2021—, la Organización de las Naciones Unidas para la alimentación y la agricultura (FAO) y el Centro mundial para la alimentación urbana sostenible (CEMAS), se celebró una experiencia sobre sistemas alimentarios, nutrición

y emergencia climática. La sesión exploró nuestra relación con los alimentos que comemos a través de un ejercicio que presentó el concepto de “climávoros” y el papel de los entornos alimentarios en la era posterior a la pandemia, lo que significa para nuestros territorios y las estrategias para asegurar que los sistemas alimentarios estén al servicio de nuestras comunidades.



United Cities @uclg\_org · 21 oct.

🌱🌾 La alcaldesa de @Bogota, @ClaudiaLopez, destaca en la plenaria de clausura la importancia de desarrollar políticas de sistemas alimentarios basadas en datos y evidencia y en continuo diálogo con las organizaciones de sociedad civil #MUFPP

United Cities @uclg\_org · 21 oct.

🌱🌾 En la plenaria de clausura del 7º #MUFPP, el alcalde de @AjuntamentVLC, @joanribo comparte la importancia de políticas de sistemas alimentarios que incluyen a todos los tipos de territorios y actores



De cara al futuro, las experiencias de #CitiesAreListening son fundamentales para incorporar elementos críticos en nuestra agenda y para revitalizar el diálogo con la sociedad civil. La cultura y la Carta de Roma, los sistemas alimentarios y la crisis climática, la salud en las ciudades más allá de la asistencia sanitaria, y la migración y el acceso universal a los servicios básicos son otras experiencias críticas que se exploraron mediante este formato, ampliando el enfoque de nuestro trabajo en estas áreas e incorporando la dimensión de los cuidados a nuestros esfuerzos de incidencia con la sociedad civil.



Con el apoyo financiero de:



Unión Europea

“Este documento ha sido elaborado con la ayuda financiera de la Unión Europea. El contenido de este documento es responsabilidad exclusiva de CGLU y en ningún caso debe considerarse que refleja la posición de la Unión Europea.”



Suecia  
Sverige

“Este documento ha sido financiado por la Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Asdi. Asdi no comparte necesariamente la opinión / las ideas / el punto de vista expresada / mostrada en este material. La responsabilidad de su contenido recae exclusivamente sobre su autor”